

**EXTOL®**  
INDUSTRIAL

8791816

8791817

**Aku sekací a vrtací kladivo SHARE 20V / CZ**  
**Aku sekacie a vrtacie kladivo SHARE 20V / SK**  
**Akkus véső és fúrókalapács SHARE 20V / HU**  
**Akku-Meißel- und Bohrhammer SHARE 20V / DE**  
**Cordless Rotary Hammer SHARE 20V / EN**



**Původní návod k použití**

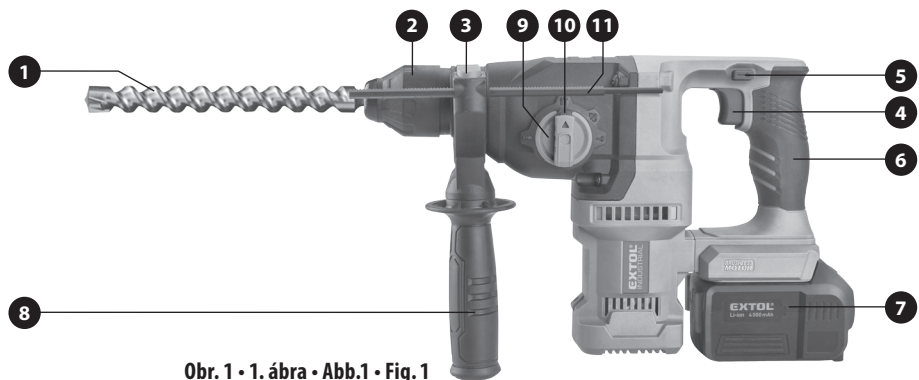
**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

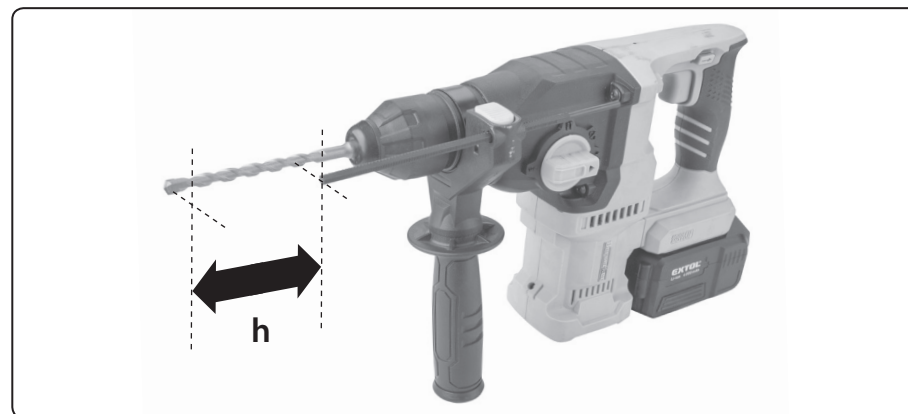
**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

**Translation of the original user's manual**





Obr. 1 • 1. ábra • Abb.1 • Fig. 1



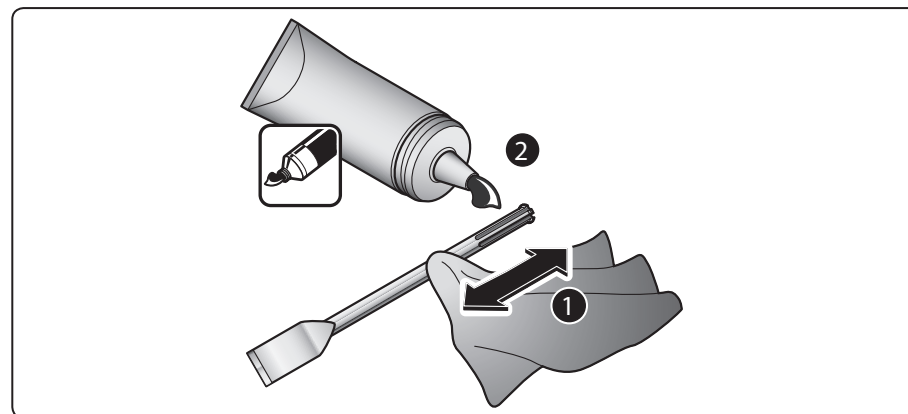
Obr. 3 • 3. ábra • Abb.3 • Fig. 3



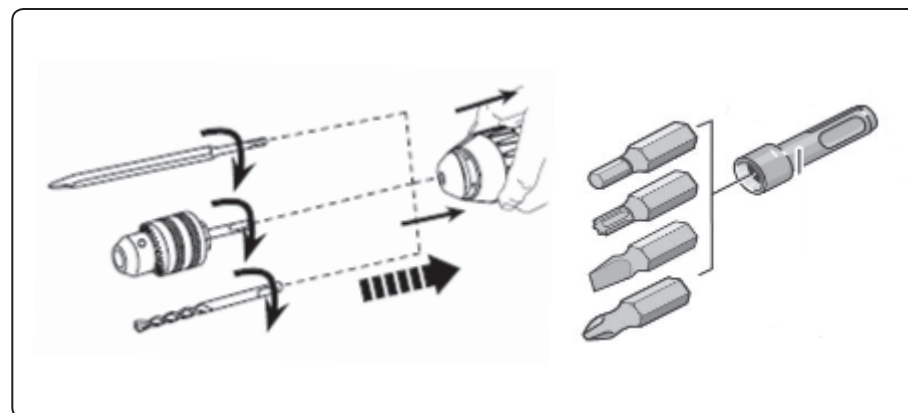
Obr. 2A • 2A. ábra • Abb.2A • Fig. 2A



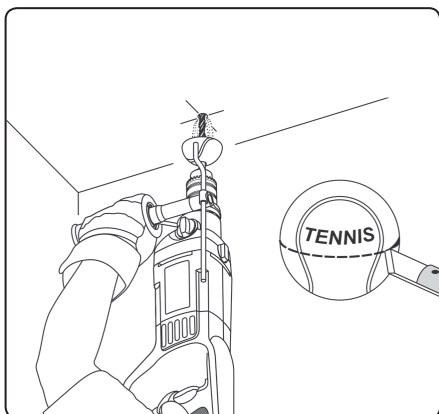
Obr. 2B • 2B. ábra • Abb.2B • Fig. 2B



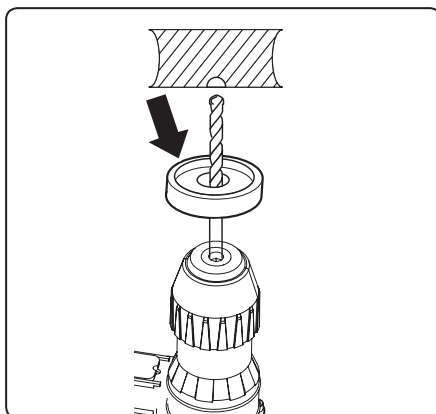
Obr. 4 • 4. ábra • Abb.4 • Fig. 4



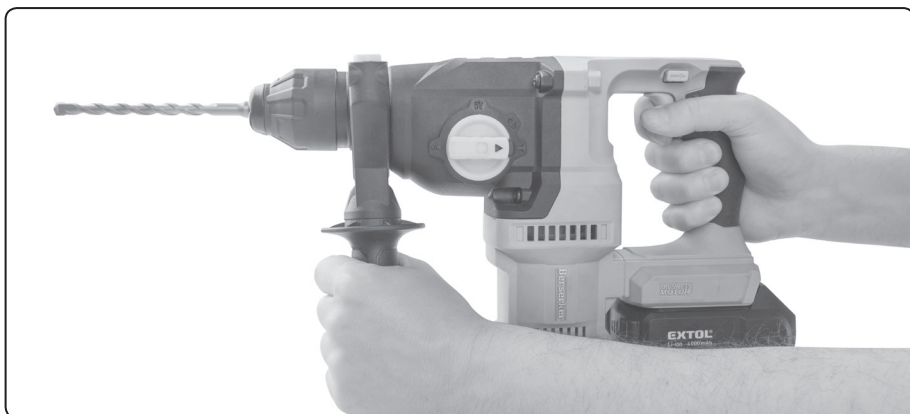
Obr. 5 • 5. ábra • Abb.5 • Fig. 5



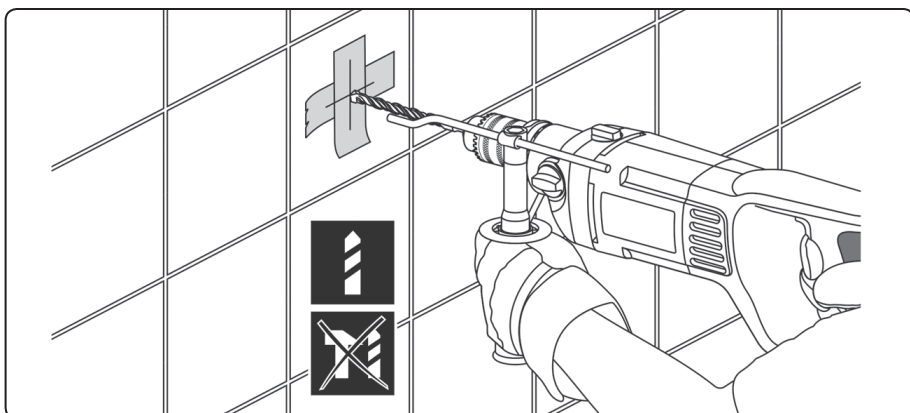
Obr. 6A • 6A. ábra • Abb.6A • Fig. 6A



Obr. 6B • 6B. ábra • Abb.6B • Fig. 6B



Obr. 7 • 7. ábra • Abb.7 • Fig. 7



Obr. 8 • 8. ábra • Abb.8 • Fig. 8

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

[www.extol.cz](http://www.extol.cz) [info@madalbal.cz](mailto:info@madalbal.cz)

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 7. 10. 2021

## I. Charakteristika – účel použití



**Sekací a vrtací kladivo Extol® Industrial SHARE 20 V s SDS plus** uchycením pracovního nástroje je určeno k **příklepovému vrtání** do zdiva, kamene, betonu apod. a pro vrtání **bez příklepu** do kovu, dřeva, umělé hmoty atd.

Díky **pneumatickému příklepovému systému** je kladivo schopno **vrtat mnohem rychleji** než při vrtání s příklepem s použitím příklepové vrtačky.



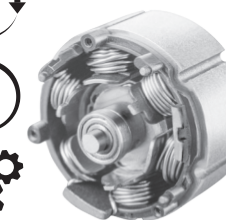
- ✓ Kladivo má funkci **sekání** pro sekací práce do betonu, cihel, kamene a asfaltu (např. pro drážkování nebo vysekávání otvorů). S použitím příslušných typů sekacích nástrojů také k odsekávání obkladaček, dlažby, omítky, stavebního lepidla apod.).

- ✓ Systém **VARIO-LOCK** umožňuje natočit sekáč do polohy dle potřeby a v dané pozici jej zajistit.



- ✓ Kladivo je vybaveno motorem **bez uhlíkových kartáčů**, který má vyšší výkon při nižší spotřebě energie pro delší výdrž baterie a delší životnost motoru.

### BRUSHLESS MOTOR



✓ Univerzální systém uchycení nástrojů **SDS plus** umožňuje rychlé **beznástrojové uchycení a výměnu** nástrojů různých značek na trhu a také používat větší nástroje pro náročnější práce.

✓ Motor a baterie mají **elektronickou ochranu proti přetížení**, která odpojí napájení při nadlimitním zatížení.



✓ Mírou stisknutí provozního spínače lze jemně a plynule regulovat otáčky a/nebo počet příklepů a zajistit tak jejich pozvolný náběh, což snižuje kroutící sílu při rozběhu pro vyšší bezpečnost. Rovněž lze nastavit směr otáčení vrtáku při režimu vrtání.

✓ Aku kladivo je součástí řady aku nářadí **SHARE 20 V** napájeného stejným typem baterie.

ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE 20V**

✓ Varianta kladiva **Extol® Industrial 8791816** je dodávána s Li-ion baterií **4000 mAh, 20 V** a nabíječkou **2,4 A**.



✓ Varianta kladiva **Extol® Industrial 8791817** je dodávána **bez baterie a bez nabíječky** za nižší prodejní cenu pro případ, když má uživatel baterii a nabíječku již zakoupenou s jiným aku nářadím z **aku programu SHARE 20 V** napájeného stejnou baterií.

✓ Díky velmi pomalému samovybití Li-ion baterie, může být baterie připravena k použití i dlouho po nabití, navíc Li-ion baterii lze dobít kdykoli, nezávisle na úrovni nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.



Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití, které ji poškozuje a která přeruší dodávku proudu při poklesu svorkového napětí baterie pod určitou mez.



#### BATERIE A NABÍJEČKY AKU PROGRAMU SHARE 20 V K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie SHARE 20 V	Označení modelu (Objednávací číslo)	Nabíječky SHARE 20 V	Označení modelu (Objednávací číslo)
Baterie <b>8 000</b> mAh	Extol® 8891886	<b>4 A</b> nabíječka	Extol® 8891892
Baterie <b>6 000</b> mAh	Extol® 8891885	<b>2× 3,5 A</b> nabíječka (pro 2 baterie)	Extol® 8891894
Baterie <b>5 000</b> mAh	Extol® 8891884	<b>4× 3,5 A</b> nabíječka (pro 4 baterie)	Extol® 8891895
Baterie <b>4 000</b> mAh	Extol® 8891882	<b>2,4 A</b> nabíječka	Extol® 8891893
Baterie <b>2 000</b> mAh	Extol® 8891881		

Tabulka 1

## II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	8791816 1× Li-ion baterie 20 V <b>4 000 mAh</b> (8891882) 1× nabíječka <b>2,4 A</b> (8891893) 8791817 (bez baterie a bez nabíječky)
-------------------------------------	--

Max. svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V DC
Jmenovité svorkové napětí baterie při zatížení	18 V DC
Otáčky bez zatížení	0-950 min <sup>-1</sup>
Počet příklepů	0-4600 min <sup>-1</sup>
Energie úderu	2,6 J
Systém uchycení nástroje	SDS plus

#### MAX. Ø OTVORU VRTÁNÍ

do betonu	24 mm
do oceli	13 mm
do dřeva	30 mm

Nastavitelná poloha sekáče (Vario lock)	ANO
Nastavení směru otáčení vrtáku doprava/doleva	ANO
Ochrana proti přetížení motoru/baterie	ANO
Ochrana proti úplnému vybití baterie	ANO
Nastavitelná poloha sekáče v rozsahu 360° (Vario lock)	ANO

#### PRACOVNÍ REŽIMY

Vrtání bez příklepu	ANO
Vrtání s příklepem	ANO
Sekání	ANO

#### VÝDRŽ BATERIE 4000 mAh

Vrták Ø 6 × 50 mm	90 děr (beton)
Vrták Ø 8 × 50 mm	50 děr (beton)
Vrták Ø 12 × 70 mm	45 děr (beton)
Vrták Ø 16 × 70 mm	40 děr (beton)
Vrták Ø 30 × 50 mm	27 děr (dřevo)

Hladina akustického tlaku Lp(A); nejistota K	83,5 dB(A); K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(A); nejistota K	94,5 dB(A); K= ±3 dB(A)

Celková hodnota vibrací na rukojeti (součet tří os):

- pro vrtání do betonu  $a_{h,HD}$ ; nejistota měření K  $a_{h,HD} 9,855 \text{ m/s}^2$ ;  $K = \pm 1,5 \text{ m/s}^2$
- pro sekání  $a_{h,CH eq}$ ; nejistota měření K  $a_{h,CH eq} 9,441 \text{ m/s}^2$ ;  $K = \pm 1,5 \text{ m/s}^2$

Hmotnost s baterií 4000 mAh

3,3 kg

Tabulka 2

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

## ! VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

## III. Součásti a ovládací prvky

### Obr.1, pozice-popis

- 1) Vrták
- 2) Rychloupínací hlava
- 3) Tlačítko pro nastavení hloubky vrtání hloubkovým dorazem
- 4) Provozní spínač
- 5) Tlačítko pro nastavení směru otáčení při režimu vrtání/pro zablokování provozního spínače
- 6) Rukojeť
- 7) Baterie
- 8) Přední rukojeť
- 9) Přepínač režimu práce
- 10) Odjistovací tlačítko přepínače režimu práce pro nastavení pracovního režimu
- 11) Hloubkový doraz

## ! VÝSTRAHA

- Před přípravou přístroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem

vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Stroj, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

## IV. Nabití baterie

- Pro ověření úrovně nabití baterie stiskněte tlačítko na baterii a podle počtu svítících diod a předpokládané době provozu kladiva, baterii v případě potřeby dobijte. Je-li baterie plně nabitá, svítí všechny LED diody. Baterii lze nabít z jakékoli úrovně nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.

## ! UPOZORNĚNÍ

- K napájení aku kladiva smí být použity pouze baterie uvedené v tabulce 1 a k jejichž nabití smí být použity pouze uvedené nabíječky. Použití jiné nabíječky by mohlo způsobit požár či výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.

## ! UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C-40°C.

- a) **Baterii nejprve zasuňte do drážek dodávané originální nabíječky.**
- b) **Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220-240 V~50 Hz a zda nabíječka nemá poškozený přírodní kabel (např. izolaci), kryt, nabíjecí konektory apod. Rovněž zkontrolujte stav baterie.**

## ! VÝSTRAHA

- Je-li nabíječka nebo baterie poškozena, nepoužívejte je a zajistěte jejich náhradu za bezvadnou originální od výrobce.

### c) Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.

- U nabíječky **Extol® Premium 8891893** (model s nabíjecím proudem 2,4 A) je proces nabíjení signalizován zeleně blikající diodou při červeně svítící diodě a plně nabití je signalizováno pouze zeleně svítící kontrolkou. U nabíječky **Extol® Premium 8891892** (model s nabíjecím proudem 4 A) je proces nabíjení signalizován pouze červeně svítící LED kontrolkou a proces plného nabití pouze zeleně svítící LED kontrolkou. Úroveň nabití baterie lze sledovat dle počtu svítících LED kontrolky na baterii, které svítí při nabíjení baterie. Právo na změnu výše uvedených signalizací procesu nabíjení a nabití vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě.
- Po plném nabití baterie nabíječka automaticky ukončí nabíjení. Nemůže dojít k přebíjení baterie.

### PŘIBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie SHARE 20 V	4 A nabíječka Extol® 8891892	2,4 A nabíječka Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 min.	50 min.

Baterie SHARE 20 V	2× 3,5 A nabíječka Extol® 8891894 (pro 2 baterie) 4× 3,5 A nabíječka Extol® 8891895 (pro 4 baterie)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Tabulka 3

- d) **Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a poté z drážek nabíječky vysuňte baterii po stisknutí a přidržení tlačítka na baterii.**

## V. Příprava kladiva k použití

### MONTÁŽ PŘEDNÍ RUKOJETI A HLOUBKOVÉHO DORAZU

## ! UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nepoužívejte kladivo bez nainstalované přední rukojeti. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit zranění.

### 1. Otáčením rukojeti povolte objímku a nasadte ji do drážek na krku kladiva (viz. obr.2A).

- Rukojeť před zajištěním natočte do takové polohy (obr.2B), aby mohlo být kladivo během práce pevně, bezpečně a pohodlně drženo.

### 2. Rukojeť v potřebné poloze řádně zajistěte jejím otáčením (obr.2A).

- Pro potřebu odměření hloubky vrtaného otvoru je možné do otvoru rukojeti při stisknutém tlačítku aretace (obr.1, pozice 3) hloubkového dorazu zasunout hloubkový doraz a nastavit jej na potřebnou hloubku vrtání. Vzdáleností mezi koncem hloubkového dorazu a koncem vrtáku je vymezena hloubka (h) vrtaného otvoru, viz obr.3. Pro zajištění hloubkového dorazu uvolněte tlačítko aretace hloubkového dorazu (obr.1, pozice 3). Přesvědčte se, že je hloubkový doraz řádně aretací zajištěn.

### NASTAVENÍ REŽIMU PRÁCE

- Požadovaný režim práce, tj. režim vrtání s přiklepem nebo bez přiklepu; režim sekání či funkci nastavení polohy sekáče (systém Vario Lock) zvolte otočením přepínače režimu práce (obr.1, pozice 9) do pozice symbolu pro příslušný režim práce dle tabulky 4. Pro otočení přepínače režimu práce je nutné nejprve odjistit stisknutím tlačítka, který je na přepínači (obr.1, pozice 10). **Zvolený režim práce je nastavený tehdy, když dojde v pozici zvoleného pracovního režimu k zacvaknutí přepínače do uzamčené pozice!**

## ! VÝSTRAHA

- **Přenasazení režimu práce nikdy neprovádějte za provozu kladiva! Došlo by k jeho poškození. Režim práce lze přenasadit pouze pokud se upínací hlava neotáčí.**



Nastavení přepínače pro uvedený režim práce	
	<p>Režim práce: <b>Vrtání s přiklepem</b></p> <p>Pro materiál: <b>Zdivo Beton Cihly</b></p>
	<p>Režim práce: <b>Vrtání bez přiklepu</b></p> <p>Pro materiál: <b>Dřevo Kov Plast</b></p>
	<p>Režim práce: <b>Sekání</b></p> <p>Pro materiál: <b>Zdivo Beton Cihly</b></p>
	<p>Funkce: <b>Změna natočení sekáče do jiné polohy; funkce Vario-Lock</b></p>

Tabulka 4

## VLOŽENÍ/VYJMUTÍ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

### 1. Pro danou činnost zvolte vhodný pracovní nástroj.

Upínací systém kladiva je určen pro nástroje s univerzální upínací stopkou SDS plus od různých výrobců na trhu.

➔ Pro daný druh prováděné činnosti je nutné zvolit vhodný nástroj, neboť od toho se odvíjí výsledek a efektivita práce.

- Například pro odsekávání dlaždic použijte plochý sekáč; k prosekávání otvorů, k odstranění spárovací hmoty a tvorbě drážek použijte špičatý sekáč, k vysekávání kabelových žlábků použijte dutý sekáč apod.

- Pro vrtání musí být zvolen vrták podle vrtaného materiálu. K vrtání do kovů a tvrdých plastů použijte vrtáky z rychlořezné oceli (HSS).

Úchyt nástrojů SDS plus je univerzální a do těchto kladiv lze uchytit sekáče i jiných výrobců.

### 2. SDS stopku nástroje důkladně očistěte textilií, případně osušte a přiměřeně namažte vazelinou (obr.4).

- Stopka, na které je nános stavebního prachu, kamínků apod. poškozuje SDS úchyt nástroje.

### 3. Zkontrolujte, zda není poškozen otvor a okolí otvoru kolem stopky nástroje pro zamezení vniknutí stavebního prachu a kamínků při vrtání/sekání do SDS upínacího systému hlavy, jinak by došlo k poškození upínacího mechanismu.

### 4. Do SDS upínací hlavy kladiva zasuňte nástroj následujícím způsobem (obr.5):

- a) Stlačte SDS upínací hlavu.
- b) Nástroj s SDS stopkou za přítlaku částečně zasuňte do otvoru upínací hlavy a pootáčejte jím, dokud se nástroj nezasune do drážek SDS upínací hlavy, pak nebude možné nástrojem otáčet.

c) SDS upínací hlavu ze stlačené pozice uvolněte a následně nástroj zasuňte dolů až nadoraz.

d) Tahem za nástroj se přesvědčte, zda je zajištěn v upínacím systému. (pozn.: nástroj je možné z upínací hlavy povytáhnout a zasunout v rozsahu cca 1,5 cm kvůli přiklepu).

#### Poznámka:

- Je přirozené, že uchycený nástroj má mírnou vůli v pohybu kolem vlastní osy.
- ➔ Pro upnutí vrtáku s menším průměrem vrtání je možné do SDS upínací hlavy kladiva zasunout standardní sklíčidlovou hlavu používanou na vrtačkách vybavenou SDS plus stopkou nebo také unášecí bitů (nejsou součástí dodávky), viz. obr.5.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Při používání sklíčidlové hlavy s SDS upínací stopkou nebo unášecí bitů pro utahování či povolování šroubových spojů, nesmí být použitý pracovní režim vrtání s přiklepem, neboť by je silný přiklep kladiva poškodil.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Pokud budete provádět sekací či vrtací práce v horní svislé poloze-např. při vrtání do stropu, je nezbytné zajistit, aby se odpadávající materiál nedostal do upínacího systému nástroje či větracích otvorů motoru, např. nasazením rozdílného tenisového míčku před upínací hlavu nebo ochranou podobného typu (obr.6A nebo 6B).

#### NATOČENÍ SEKÁČE DO POŽADOVANÉ POLOHY- FUNKCE VARIO LOCK

• Vzhledem k tvaru použitého sekáče a požadovaného tvaru vysekávané drážky může být potřebné natočit sekáč do určité polohy, což umožňuje systém Vario-Lock.

1. Sekáč zasuňte do SDS upínací hlavy kladiva a zajistěte jej výše popsáním způsobem.
2. Přepínač režimu práce přetočte do pozice symbolu „Vario-Lock“ (viz tabulka 4).
3. Sekáčem otáčejte kolem své osy do požadované polohy sekáče.
4. Přepínačem režimu práce pak nastavte pracovní režim sekání (symbol v tabulce 4) a tím dojde k zajištění sekáče v nastavené poloze.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Funkce Vario Lock je určena pouze pro změnu natočení sekáče do jiné polohy a nejedná se o pracovní režim.

#### VYJMUTÍ NÁSTROJE Z SDS UPÍNACÍ HLAVY

• Stlačte SDS upínací hlavu a vložený nástroj z hlavy vyjměte. Pak upínací hlavu uvolněte.

#### NASTAVENÍ SMĚRU OTÁČENÍ A OCHRANA PROTI NEÚMYSLNÉMU UVEDENÍ DO PROVOZU

- Úplným stlačením přepínače směru otáčení (obr.1, pozice 5) nastavte požadovaný směr otáčení pracovního nástroje.
- Pro ochranu před neúmyslným uvedením přístroje do chodu, přepínač směru otáčení přepněte do střední pozice, tím dojde k zablokování provozního spínače pro ochranu před neúmyslným stisknutím. Toto opatření proveďte vždy, pokud kladivo nepoužíváte.

#### VLOŽENÍ BATERIE

• Do příslušného místa kladiva (obr.1, pozice 7) zasuňte baterii, aby došlo k jejímu zajištění doprovázeném slyšitelným zacvaknutím.

## VI. Zapnutí/regulace otáček /vypnutí

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Před uvedením kladiva do provozu vždy zkontrolujte, zda nejeví známky poškození či opotřebení a zda jsou všechny nainstalované součásti řádně připevněny a zajištěny.

#### ZAPNUTÍ

- Náradí uveďte do chodu stisknutím provozního spínače (obr.1, pozice 4).
- Mírou stisknutí provozního spínače lze jemně a plynule regulovat počet otáček a/nebo přiklepů.

#### VYPNUTÍ

• Pro vypnutí uvolněte provozní spínač.

## VII. Způsob práce

- Před započetím práce se přesvědčte, zda v sekaném/vrtaném materiálu nejsou přítomna rozvodná vedení např. elektřiny, vody, plynu, páry apod., neboť poškozením těchto vedení může dojít k úrazu, výbuchu a dalším hmotným škodám. Pro zjištění těchto vedení použijte vhodný detektor kovů a elektřiny a případně jej porovnejte s výkresovou dokumentací.
- Kladivo držte pevně oběma rukama na úchopových plochách přední a zadní rukojeti při stabilním a pevném postoji těla (obr.7). Kladivo má silný záběr a může tak dojít k narušení stability obsluhy a případnému zranění. Také tento způsob držení nářadí na plastových rukojetích snižuje riziko úrazu el. proudem při zásahu skrytého el. vedení, které se může dostat na kovové díly stroje a způsobit úraz el. proudem.
- Případá-li to v úvahu, obrobek zajistěte např. svěrkou nebo ve svěráku, aby se během práce nemohl vymrštit a způsobit tak případně zranění.

### SEKÁNÍ

- Princip sekání je založen na postupném rozrušování materiálu působením úderů a zanořováním klínu sekáče, proto je nutné drážkování a žlábkování provádět postupně po vrstvách.

### VRTÁNÍ

- Při vrtání otvoru do kachlíček a dlažby (keramiky) nepoužívejte režim vrtání s přiklepem, došlo by k poškození glazury. Pro vrtání otvoru do keramického obkladu nejprve na plochu nalepte náplast do kříže pro zamezení smyku vrtáku a poškození obkladu a místo vrtání označte křížkem (obr.8). Vrtání začněte v místě křížku.
- Při vrtání otvorů do kovu vrtáky namažte chladicí emulzí na vrtáky, mazací pastou nebo strojním olejem.
- Než kladivo odložíte, vyčkejte, až se pracovní nástroj zastaví, jinak rotující nástroj může při pokládání o něco zavazit a způsobit tak ztrátu kontroly nad nářadím.
- Nikdy kladivo nepřenašejte, je-li v provozu a nenechávejte jej bez dozoru, pokud je připojena baterie.

## INFORMACE K BATERII/DOBA PROVOZU



Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití, které ji poškozuje, a tím prodlužuje její životnost. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybité baterii se provoz stroje najednou zastaví i při provozním spínači v poloze „zapnuto“. Po uvolnění provozního spínače do polohy „vypnuto“ a po opětovném zapnutí, po určité době dojde k opětovnému uvedení stroje do provozu, ale pak se jeho provoz opět náhle zastaví. Nejedná se o vadu přístroje či baterie, ale o ochranu. Pro delší dobu provozu nářadí je nutné zakoupit baterii s větší kapacitou.



Motor a baterie má elektronickou ochranu proti přetížení, která odpojí napájení při nadlimitním zatížení, což se projeví přerušováním provozu. Nejedná se o vadu stroje či baterie, ale o ochranu.

## VIII. Servis a údržba

### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SERVIS



#### UPOZORNĚNÍ

- Před údržbou a čištěním z kladiva odejměte baterii.
- Dbejte na to, aby SDS upínací hlava byla zbavena kamínků, stavebního prachu či jiného abrazivního materiálu vznikajícího při sekání/vrtání, protože poškozuji upínací systém.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté větrací otvory motoru, jinak může dojít k přehřívání motoru v důsledku nedostatečného proudění vzduchu.
- K čištění povrchu kladiva používejte vlhkou textilií namočenou např. v mýdlové vodě. Dbejte na to, aby nedošlo k vniknutí vody do útrob kladiva.
- K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla např. na bázi acetonu, abrazivní čisticí prostředky či prostředky s oxidačními vlastnostmi, protože by poškodily povrch kladiva.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodávajícího, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

## IX. Bezpečnostní pokyny pro kladiva

### 1. Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní činnosti

- Používejte ochranu sluchu.** *Vystavení vlivu hluku může způsobit ztrátu sluchu.*
  - Je třeba používat přidavnou rukojeť.** *Ztráta kontroly může způsobit poranění osob.*
  - Před použitím nářadí je nutno se pořádně zapřít.** *Toto nářadí produkuje vysoký výstupní krouticí moment a bez řádného zapření proti nářadí během činnosti může dojít ke ztrátě kontroly, která může vyústit v poranění osob.*
  - Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj nebo spojovací součást může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy.** *Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*
- 2) **Bezpečnostní pokyny v případě použití dlouhých vrtáků ve vrtacích kladivech**
- Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** *Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.*
  - Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku.** *Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.*
  - Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem.** *Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.*

- Při vrtání do materiálů, při němž vzniká prach, např. při vrtání do zdiva, zajistěte odsávání prachu prostřednictvím další osoby použitím vhod-

ného průmyslového vysavače přiložením hubice vysavače k vrtanému místu a rovněž používejte certifikovanou ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. Zajistěte větrání prostoru. Vdechování prachu je zdraví škodlivé. K odsávání prachu nepoužívejte vysavač určený k úklidu domácnosti.

- Při práci s kladivem dále používejte certifikovanou ochranu zraku s dostatečnou úrovní ochrany a vhodný pracovní oděv a rukavice.

Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před použitím tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

## X. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku a baterii

- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.

- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.

- Nabíječka je určena k nabíjení pouze baterií produktové řady SHARE 20 V a nesmí být použita k nabíjení jiných baterií nebo k jinému účelu.

- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 a EN 60335-2-29.

- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie kompresoru poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.

- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespalujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdélní životnosti baterie, ji po několika měsících plně nabijte (po každých 6 měsících).

## XI. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým příívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého příívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutno udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého příívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa

ústředního topení, sporáky a chladničky.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
  - Pohyblivý příívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za příívod, ani se nesmí tahem za příívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Příívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané příívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
  - Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací příívod vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího příívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
  - Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- ### 3) BEZPEČNOST OSOB
- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
  - Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
  - Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí

s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

- Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
  - Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
  - Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
  - Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícími prachem.
  - Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.
- ### 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ
- Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutno používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
  - Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
  - Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
  - Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
  - Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
  - Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
  - Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
  - Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.
- ### 5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ
- Nářadí nabíjete pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.
  - Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
  - Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení



jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.

e) Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

f) Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.

g) Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

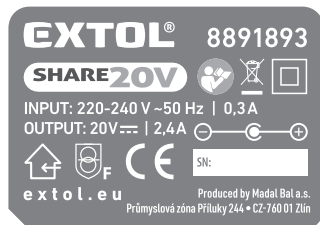
## 6) SERVIS

a) Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.

b) Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat. Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.

## XII. Význam značení na štítcích

### VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY



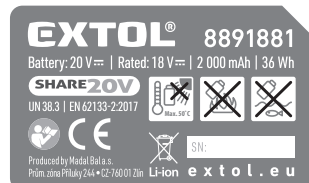
	Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte v místnosti.
	Zařízení třídy ochrany II
	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie
<b>INPUT</b> 220-240 V ~50 Hz	Napájecí napětí a frekvence
<b>OUTPUT</b> 20 V ---   2,4 A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud

Tabulka 5

### Poznámka k tabulce 5:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 6.

### VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE



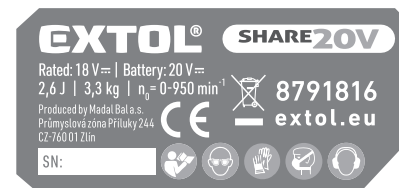
	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50°C.
	Baterii nespalujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.
	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
<b>20 V ---</b>	Svorkové napětí plně nabité baterie bez zatížení.
<b>XXmAh/XXWh</b>	Kapacita baterie; watthodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 6

### Poznámka k tabulce 6:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 7.

### VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ



	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nevyhazujte do směsného odpadu, viz. dále odstavec likvidace odpadu.
<b>Rok výroby a sériové číslo (SN:)</b>	Na štítku stroje je uveden rok a měsíc výroby zařízení a číslo výrobní série stroje.

Tabulka 7

### Poznámka k tabulce 7:

Význam ostatních piktogramů uvedených na štítku aku nářadí je uveden v textu v návodu k použití.

## XIII. Skladování

- Stroj skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte jej před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odejměte baterii.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespalujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti ji po několika měsících (nejdéle po šesti měsících) plně nabíje.
- Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.

• Kontakty baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.

• Zajistěte, aby si s baterií či aku kladivem nehrály děti.

## XIV. Likvidace odpadu

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.
- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu (směrnice 2006/66 ES), ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.

## XV. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vadu) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejblíže servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

**Extol® Industrial 8791816**

Sekací a vrtací kladivo aku, SHARE 20 V, varianta s baterií a nabíječkou

**Extol® Industrial 8791817**

Sekací a vrtací kladivo aku, SHARE 20 V, varianta bez baterie a bez nabíječky

**Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717**

prohlašuje,  
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě  
se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie:  
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES, 2000/14 ES.

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),  
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-6:2010 do 10.08.2024, poté dle EN 62841-1:2015,  
EN IEC 62841-2-6:2020; EN 55014-1:2017;  
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Naměřená hladina akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ; nejistota K: 94,5 dB(A);  $K=\pm 3$  dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu zařízení (2000/14 ES): 98 dB(A)

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES, 2000/14 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese  
Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.  
Technická dokumentace (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.  
Postup posouzení shody (2006/42 ES, 2000/14 ES): Ověření jednotlivého zařízení notifikovanou osobou č.: 2681  
Bureau Veritas Exploitation SAS, 8 cours du Triangle CS 20098, 92937 Paris La Défense CEDEX

**Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě:** Zlín 30.12.2020

Jméno společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.  
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.  
S akýmikolvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 7. 10. 2021

## I. Charakteristika – účel použitia



**Sekacie a vrtacie kladivo Extol® Industrial SHARE 20 V s SDS plus** uchytením pracovného nástroja je určené na **příklepové vrtanie** do muriva, kameňa, betónu a pod. a na vrtanie **bez príklepu** do kovu, dreva, umelej hmoty atď.

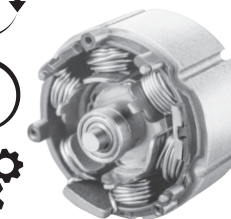
Vďaka **pneumatickému príklepovému systému** je kladivo schopné **vrtat' omnoho rýchlejšie** než pri vrtaní s príklepom s použitím príklepovej vrtáčky.



- ✓ Kladivo má funkciu **sekania** na sekacie práce do betónu, tehál, kameňa a asfaltu (napr. na drážkovanie alebo vysekávanie otvorov). S použitím príslušných typov sekacích nástrojov aj na odsekávanie obkladačiek, dlažby, omietky, stavebného lepidla a pod.).
- ✓ Systém **VARIO-LOCK** umožňuje natočiť sekáč do polohy podľa potreby a v danej pozícii ho zaistiť.
- ✓ Kladivo je vybavené motorom **bez uhľíkových kief**, ktorý má vyšší výkon pri nižšej spotrebe energie pre dlhšiu výdrž batérie a dlhšiu životnosť motora.



**BRUSHLESS  
MOTOR**



✓ Univerzálny systém uchytenia nástrojov **SDS plus** umožňuje rýchle **beznástrojové uchytenie a výmenu** nástrojov rôznych značiek na trhu a takisto používať väčšie nástroje na náročnejšie práce.

✓ Motor a batéria majú **elektronickú ochranu proti preťaženiu**, ktorá odpojí napájanie pri nadlimitnom zaťažení.



✓ Mierou stlačenia prevádzkového spínača je možné jemne a plynulo regulovať otáčky a/alebo počet príklepov a zaistiť tak ich pozvoľný nábeh, čo znižuje krútiacu silu pri rozbehu pre vyššiu bezpečnosť. Takisto je možné nastaviť smer otáčania vrtáka pri režime vrtania.

✓ Aku kladivo je súčasťou radu aku náradia **SHARE 20 V** napájaného rovnakým typom batérie.

ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE 20V**

✓ Variant kladiva **Extol® Industrial 8791816** sa dodáva s Li-ion batériou **4 000 mAh**, 20 V a nabíjačkou **2,4 A**.

✓ Variant kladiva **Extol® Industrial 8791817** sa dodáva **bez batérie a bez nabíjačky** za nižšiu predajnú cenu pre prípad, keď má používateľ batériu a nabíjačku už kúpenú s iným aku náradím z **aku programu SHARE 20 V** napájaného rovnakou batériou.



✓ Vďaka veľmi pomalému samovybijaniu Li-ion batérie, môže byť batéria pripravená na použitie aj dlho po nabití, navyše Li-ion batériu je možné dobiť kedykoľvek, nezávisle od úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.



Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu, ktoré ju poškodzuje a ktorá preruší dodávku prúdu pri poklese svorkového napätia batérie pod určitú medzu.



#### BATÉRIE A NABIJAČKY AKU PROGRAMU SHARE 20 V NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Batéria SHARE 20 V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)	Nabíjačky SHARE 20 V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)
Batéria <b>8 000</b> mAh	Extol® 8891886	<b>4 A</b> nabíjačka	Extol® 8891892
Batéria <b>6 000</b> mAh	Extol® 8891885	2× <b>3,5 A</b> nabíjačka (pre 2 batérie)	Extol® 8891894
Batéria <b>5 000</b> mAh	Extol® 8891884	4× <b>3,5 A</b> nabíjačka (pre 4 batérie)	Extol® 8891895
Batéria <b>4 000</b> mAh	Extol® 8891882	<b>2,4 A</b> nabíjačka	Extol® 8891893
Batéria <b>2 000</b> mAh	Extol® 8891881		

Tabuľka 1

## II. Technická špecifikácia

### Označenie modelu (objednávacie číslo)

**8791816**

1× Li-ion batéria 20 V **4 000 mAh** (8891882)

1× nabíjačka **2,4 A** (8891893)

**8791817** (bez batérie a bez nabíjačky)

Max. svorkové napätie batérie bez zaťaženia

20 V DC

Menovité svorkové napätie batérie pri zaťažení

18 V DC

Otáčky bez zaťaženia

0 – 950 min<sup>-1</sup>

Počet príklepov

0 – 4 600 min<sup>-1</sup>

Energia úderu

2,6 J

Systém uchytenia nástroja

SDS plus

### MAX. Ø OTVORU VRTANIA

do betónu

24 mm

do ocele

13 mm

do dreva

30 mm

Nastaviteľná poloha sekáča (Vario lock)

ÁNO

Nastavenie smeru otáčania vrtáka doprava/dolava

ÁNO

Ochrana proti preťaženiu motora/batérie

ÁNO

Ochrana proti úplnému vybitiu batérie

ÁNO

Nastaviteľná poloha sekáča v rozsahu 360° (Vario lock)

ÁNO

### PRACOVNÉ REŽIMY

Vrtanie bez príklepu

ÁNO

Vrtanie s príklepom

ÁNO

Sekanie

ÁNO

### VÝDRŽ BATÉRIE 4 000 mAh

Vrták Ø 6 × 50 mm

90 dier (betón)

Vrták Ø 8 × 50 mm

50 dier (betón)

Vrták Ø 12 × 70 mm

45 dier (betón)

Vrták Ø 16 × 70 mm

40 dier (betón)

Vrták Ø 30 × 50 mm

27 dier (drevo)

Hladina akustického tlaku Lp(A); neistota K

83,5 dB(A); K = ± 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu Lw(A); neistota K

94,5 dB(A); K = ± 3 dB(A)

Celková hodnota vibrácií na rukoväti (súčet troch osí):

- na vrtanie do betónu  $a_{h,HD}$ ; neistota merania K

$a_{h,HD}$  9,855 m/s<sup>2</sup>; K = ± 1,5 m/s<sup>2</sup>

- na sekanie  $a_{h,CH eq}$ ; neistota merania K

$a_{h,CH eq}$  9,441 m/s<sup>2</sup>; K = ± 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hmotnosť s batériou 4 000 mAh

3,3 kg

Tabuľka 2

• Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

## ! VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

## III. Súčasti a ovládacie prvky

### Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Vrták
- 2) Rýchloupínacia hlava
- 3) Tlačidlo na nastavenie hĺbky vrtania hĺbkovým dorazom
- 4) Prevádzkový spínač
- 5) Tlačidlo na nastavenie smeru otáčania pri režime vrtania/na zablokovanie prevádzkového spínača
- 6) Rukoväť
- 7) Batéria
- 8) Predná rukoväť
- 9) Prepínač režimu práce
- 10) Odistovacie tlačidlo prepínača režimu práce na nastavenie pracovného režimu
- 11) Hĺbkový doraz

## ! VÝSTRAHA

- Pred prípravou prístroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukolvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa

oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaké časti prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Stroj, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

## IV. Nabitie batérie

- Na overenie úrovne nabitia batérie stlačte tlačidlo na batérii a podľa počtu svietiacich diód a predpokladaného času prevádzky kladiva batériu v prípade potreby dobite. Ak je batéria plne nabitá, svietia všetky LED diódy. Batériu je možné nabiť z akejkolvek úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.

## ! UPOZORNENIE

- Na napájanie aku kladiva sa smú použiť iba batérie uvedené v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie sa smú použiť iba uvedené nabíjačky. Použitie inej nabíjačky by mohlo spôsobiť požiar či výbuch v dôsledku nevhodných nabíjajúcich parametrov.

## ! UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C – 40 °C.

a) **Batériu najprv zasuňte do drážok dodávanej originálnej nabíjačky.**

b) **Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozmedziu 220 – 240 V~ 50 Hz a či nabíjačka nemá poškodený prívodný kábel (napr. izoláciu), kryt, nabíjacie konektory a pod. Takisto skontrolujte stav batérie.**

## ! VÝSTRAHA

- Ak je nabíjačka alebo batéria poškodená, nepoužívajte ich a zaistite ich náhradu za bezchybnú originálnu od výrobcu.

### c) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

- Pri nabíjačke **Extol® Premium 8891893** (model s nabíjajúcim prúdom 2,4 A) je proces nabíjania signalizovaný zeleno blikajúcou diódou pri červeno svietiacej dióde a plné nabitie je signalizované iba zeleno svietiacou kontrolkou. Pri nabíjačke **Extol® Premium 8891892** (model s nabíjajúcim prúdom 4 A) je proces nabíjania signalizovaný iba červeno svietiacou LED kontrolkou a proces plného nabitia iba zeleno svietiacou LED kontrolkou. Úroveň nabitia batérie je možné sledovať podľa počtu svietiacich LED kontroliek na batérii, ktoré svietia pri nabíjaní batérie. Právo na zmenu vyššie uvedenej signalizácie procesu nabíjania a nabitia vyhradené na možnú zmenu vo výrobe.
- Po plnom nabití batérie nabíjačka automaticky ukončí nabíjanie. Nemôže dôjsť k prebijaniu batérie.

### PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria SHARE 20 V	4 A nabíjačka Extol® 8891892	2,4 A nabíjačka Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 min.	50 min.

Batéria SHARE 20 V	2× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891894 (pre 2 batérie) 4× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891895 (pre 4 batérie)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Tabuľka 3

- d) **Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja el. prúdu a potom z drážok nabíjačky vysuňte batériu po stlačení a pridrzaní tlačidla na batérii.**

## V. Príprava kladiva na použitie

### MONTÁŽ PREDNEJ RUKOVÄTI A HĽBKOVÉHO DORAZU

## ! UPOZORNENIE

- Nikdy nepoužívajte kladivo bez nainštalovanej prednej rukoväti. Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť zranenie.

### 1. Otáčaním rukoväti povoľte objímku a nasadte ju do drážok na krku kladiva (pozrite obr. 2A).

- Rukoväť pred zaistením natočte do takej polohy (obr. 2B), aby sa mohlo kladivo počas práce pevne, bezpečne a pohodlne držať.

### 2. Rukoväť v potrebnej polohe riadne zaistíte jej otáčaním (obr. 2A).

- Pre potrebu odmerania hĺbky vrtaného otvoru je možné do otvoru rukoväti pri stlačení tlačidla aretácie (obr. 1, pozícia 3) hĺbkového dorazu zasunúť hĺbkový doraz a nastaviť ho na potrebnú hĺbku vrtania. Vzdialenosťou medzi koncom hĺbkového dorazu a koncom vrtáka je vymedzená hĺbka (h) vrtaného otvoru, pozrite obr. 3. Na zaistenie hĺbkového dorazu uvoľnite tlačidlo aretácie hĺbkového dorazu (obr. 1, pozícia 3). Presvedčte sa, že je hĺbkový doraz riadne aretáciou zaistený.

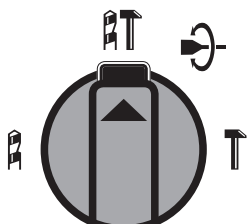
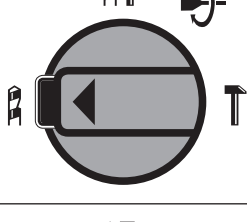
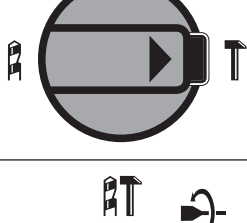

### NASTAVENIE REŽIMU PRÁCE

- Požadovaný režim práce, t. j. režim vrtania s príklepom alebo bez príklepu; režim sekania či funkciu nastavenia polohy sekáča (systém Vario Lock) zvolte otočením prepínača režimu práce (obr. 1, pozícia 9) do pozície symbolu pre príslušný režim práce podľa tabuľky 4. Na otočenie prepínača režimu práce je nutné ho najprv odistiť stlačením tlačidla, ktorý je na prepínači (obr. 1, pozícia 10). **Zvolený režim práce je nastavený vtedy, keď dôjde v pozícii zvoleného pracovného režimu k zacvaknutiu prepínača do uzamknutej pozície!**



## ⚠ VÝSTRAHA

- Režim práce nikdy neprenastavujte počas prevádzky kladiva! Došlo by k jeho poškodeniu. Režim práce je možné upraviť iba vtedy, ak sa upínacia hlava neotáča.

Nastavenie prepínača pre uvedený režim práce	
	Režim práce: <b>Vrtanie s príklepom</b>
	Pre materiál: <b>Murivo Betón Tehly</b>
	Režim práce: <b>Vrtanie bez príklepu</b>
	Pre materiál: <b>Drevo Kov Plast</b>
	Režim práce: <b>Sekanie</b>
	Pre materiál: <b>Murivo Betón Tehly</b>
	Funkcia: <b>Zmena natočenia sekáča do inej polohy; funkcia Vario-Lock</b>

Tabuľka 4

## VLOŽENIE/VYTIAHNUTIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

### 1. Pre danú činnosť zvolte vhodný pracovný nástroj.

Upínací systém kladiva je určený pre nástroje s univerzálnou upínacou stopkou SDS plus od rôznych výrobcov na trhu.

➔ Pre daný druh vykonávanej činnosti je nutné zvoliť vhodný nástroj, pretože od toho sa odvíja výsledok a efektivita práce.

• Napríklad na odsekávanie dlaždíc použite plochý sekáč; na presekávanie otvorov, na odstránenie škárovacej hmoty a tvorbu drážok použite špicatý sekáč, na vysekávanie káblových žliabkov použite dutý sekáč a pod.

• Na vrtanie sa musí zvoliť vrták podľa vrtaného materiálu. Na vrtanie do kovov a tvrdých plastov používajte vrtáky z rýchloreznej ocele (HSS).

Úchyt nástrojov SDS plus je univerzálny a do týchto kladív je možné uchytiť sekáče aj iných výrobcov.

### 2. SDS stopku nástroja dôkladne očistite textíliou, prípadne osušte a primerane namažte vazelinou (obr. 4).

• Stopka, na ktorej je nános stavebného prachu, kamienkov atď. poškodzuje SDS úchyt nástroja.

### 3. Skontrolujte, či nie je poškodený otvor a okolie otvoru okolo stopky nástroja na zamedzenie vniknutiu stavebného prachu a kamienkov pri vrtaní/sekaní do SDS upínacieho systému hlavy, inak by došlo k poškodeniu upínacieho mechanizmu.

### 4. Do SDS upínacej hlavy kladiva zasuňte nástroj nasledujúcim spôsobom (obr. 5):

a) Stlačte SDS upínaciu hlavu.

b) Nástroj s SDS stopkou za prítlaku čiastočne zasuňte do otvoru upínacej hlavy a pootáčajte ním, kým sa nástroj nezasunie do drážok SDS upínacej hlavy, potom nebude možné nástrojom otáčať.

c) SDS upínaciu hlavu zo stlačenej pozície uvoľnite a následne nástroj zasuňte dole až na doraz.

d) Ťahom za nástroj sa presvedčte, či je zaistený v upínacom systéme. (pozn.: nástroj je možné z upínacej hlavy povytiahnuť a zasunúť v rozsahu cca 1,5 cm kvôli príklepu).

#### Poznámka:

• Je prirodzené, že uchytený nástroj má miernu vôľu v pohybe okolo vlastnej osi.

➔ Na upnutie vrtáka s menším priemerom vrtania je možné do SDS upínacej hlavy kladiva zasunúť štandardnú skľučovadlovú hlavu používanú na vrtáčkách vybavenú stopkou SDS plus alebo aj unášač bitov (nie sú súčasťou dodávky), pozrite obr. 5.

## ⚠ UPOZORNENIE

• Pri používaní skľučovadlovej hlavy s SDS upínacou stopkou alebo unášača bitov na ťahovanie či povoľovanie skrutkových spojov, sa nesmie použiť pracovný režim vrtania s príklepom, pretože by ich silný príklep kladiva poškodil.

## ⚠ UPOZORNENIE

• Ak budete vykonávať sekacie či vrtacie práce v hornej zvislej polohe, napr. pri vrtaní do stropu, je nevyhnutné zaistiť, aby sa odpadávajúci materiál nedostal do upínacieho systému nástroja alebo vetracích otvorov motora, napr. nasadením rozrezanej tenisovej loptičky pred upínaciu hlavu alebo ochranou podobného typu (obr. 6A alebo 6B).

## NATOČENIE SEKÁČA DO POŽADOVANEJ POLOHY – FUNKCIA VARIO LOCK

• Vzhľadom na tvar použitého sekáča a požadovaný tvar vysekávanej drážky môže byť potrebné natočiť sekáč do určitej polohy, čo umožňuje systém Vario-Lock.

1. Sekáč zasuňte do SDS upínacej hlavy kladiva a zaistite ho vyššie opísaným spôsobom.

2. Prepínač režimu práce pretočte do pozície symbolu „Vario-Lock“ (pozrite tabuľku 4).

3. Sekáčom otáčajte okolo svojej osi do požadovanej polohy sekáča.

4. Prepínačom režimu práce potom nastavte pracovný režim sekania (symbol v tabuľke 4) a tým dôjde k zaisteniu sekáča v nastavenej polohe.

## ⚠ UPOZORNENIE

• Funkcia Vario Lock je určená iba na zmenu natočenia sekáča do inej polohy a nejde o pracovný režim.

## VYBRATIE NÁSTROJA Z SDS UPÍNACEJ HLAVY

• Stlačte SDS upínaciu hlavu a vložený nástroj z hlavy vyberte. Potom upínaciu hlavu uvoľnite.

## NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA A OCHRANA PROTI NEÚMYSELNÉMU UVEDENIU DO PREVÁDZKY

• Úplným stlačením prepínača smeru otáčania (obr. 1, pozícia 5) nastavte požadovaný smer otáčania pracovného nástroja.

• Na ochranu pred neúmyselným uvedením prístroja do chodu prepínač smeru otáčania prepnete do strednej pozície, tým dôjde k zablokovaniu prevádzkového spínača na ochranu pred neúmyselným stlačením. Toto opatrenie vykonajte vždy, ak kladivo nepoužívate.

## VLOŽENIE BATÉRIE

• Do príslušného miesta kladiva (obr. 1, pozícia 7) zasuňte batériu, aby došlo k jej zaisteniu sprevádzanému počutelným zacvaknutím.

## VI. Zapnutie/regulácia otáčok/vypnutie

## ⚠ UPOZORNENIE

• Pred uvedením kladiva do prevádzky vždy skontrolujte, či nejaví známky poškodenia alebo opotrebenia a či sú všetky nainštalované súčasti riadne pripnuté a zaistené.

## ZAPNUTIE

• Nástroj uveďte do chodu stlačením prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 4).

• Mierou stlačenia prevádzkového spínača je možné jemne a plynulo regulovať počet otáčok alebo príklepov.

## VYPNUTIE

• Na vypnutie uvoľnite prevádzkový spínač.

## VII. Spôsob práce

- Pred začatím práce sa presvedčte, či v sekanom/vrta-  
nom materiáli nie sú prítomné rozvodné vedenia, napr.  
elektriny, vody, plynu, pary a pod., pretože poškodením  
týchto vedení môže dôjsť k úrazu, výbuchu a ďalším  
hmotným škodám. Na zistenie týchto vedení použite  
vhodný detektor kovov a elektriny a prípadne ho porov-  
najte s výkresovou dokumentáciou.
- Kladivo držte pevne oboma rukami na úchopových plo-  
chách prednej a zadnej rukoväti pri stabilnom a pevnom  
postoji tela (obr. 7). Kladivo má silný záber a môže tak  
dôjsť k narušeniu stability obsluhy a prípadnému zrane-  
niu. Takisto tento spôsob držania náradia na plastových  
rukovätiach znižuje riziko úrazu el. prúdom pri zásahu  
skrytého el. vedenia, ktoré sa môže dostať na kovové  
diely stroja a spôsobiť úraz el. prúdom.
- Ak to prichádza do úvahy, obrobok zaistíte napr.  
zvierkou alebo vo zveráku, aby sa počas práce nemohol  
vymrštiť a spôsobiť tak prípadne zranenie.

### SEKANIE

- Princíp sekania je založený na postupnom rozrušovaní  
materiálu pôsobením úderov a ponáraním klina sekáča,  
preto je nutné drážkovať a zliabkovať postupne po  
vrstvách.

### VRÁTANIE

- Pri vrтанí otvoru do kachličiek a dlažby (keramiky)  
nepoužívajte režim vrтania s príklepom, došlo by  
k poškodeniu glazúry. Na vrтanie otvoru do keramické-  
ho obkladu najprv na plochu nalepte náplasť do kríža  
na zamedzenie šmyku vrtáka a poškodenia obkladu  
a miesto vrтania označte krížikom (obr. 8). Vrтanie  
začnite v mieste krížika.
- Pri vrтaní otvorov do kovu vrtáky namažte chladiacou  
emulziou na vrtáky, mazacou pastou alebo strojovým  
olejom.
- Skôr ako kladivo odložíte, počkajte, kým sa pracovný  
nástroj nezastaví, inak rotujúci nástroj môže pri ukla-  
daní o niečo zavadiť a spôsobiť tak stratu kontroly nad  
náradím.
- Nikdy kladivo neprenášajte, ak je v prevádzke a nene-  
chávajte ho bez dozoru, ak je pripojená batéria.

## INFORMÁCIE K BATÉRII/ČAS PREVÁDZKY



Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu, ktoré ju poškodzuje, a tým predlžuje jej životnosť. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybitých batérii sa prevádzka stroja naraz zastaví aj pri prevádzkovom spínači v polohe „zapnuté“. Po uvoľnení prevádzkového spínača do polohy „vypnuté“ a po opätovnom zapnutí dôjde po určitom čase k opätovnému uvedeniu stroja do prevádzky, ale potom sa jeho prevádzka opäť náhle zastaví. Nejde o chybu prístroja či batérie, ale o ochranu. Pre dlhší čas prevádzky náradia je nutné kúpiť batériu s väčšou kapacitou.



Motor a batéria majú elektronickú ochranu proti preťaženiu, ktorá odpojí napájanie pri nadlimitnom zaťažení, čo sa prejaví prerušením prevádzky. Nejde o chybu stroja či batérie, ale o ochranu.

## VIII. Servis a údržba

### ČISTENIE, ÚDRŽBA, SERVIS



#### UPOZORNENIE

- Pred údržbou a čistením z kladiva odoberte batériu.
- Dbajte na to, aby upínacia hlava SDS bola zbavená od kamienkov, stavebného prachu alebo iného abrazívneho materiálu vznikajúceho pri sekani/vrтанí, pretože poškodzujú upínací systém.
- Pravidelne kontrolujte a udržujte čisté vetracie otvory motora, inak môže dôjsť k prehrievaniu motora v dôsledku nedostatočného prúdenia vzduchu.
- Na čistenie povrchu kladiva používajte vlhkú textíliu namočenú napr. v mydlovej vode. Dbajte na to, aby nedošlo k vniknutiu vody do útrobov kladiva.
- Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, napr. na báze acetónu, abrazívne čistiace prostriedky či prostriedky s oxidačnými vlastnosťami, pretože by poškodili povrch kladiva.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predávajúceho, u ktorého ste si výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

## IX. Bezpečnostné pokyny pre kladivá

### 1. Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné činnosti

#### a) Používajte ochranu sluchu.

Vystavenie vplyvu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.



#### b) Je potrebné používať prídavnú rukoväť. Strata kontroly môže spôsobiť poranenie osôb.

**c) Pred použitím náradia je nutné sa poriadne zaprieť.** Toto náradie produkuje vysoký výstupný krútiaci moment a bez riadneho zapretia proti náradiu počas činnosti môže dôjsť k strate kontroly, ktorá môže vyústiť do poranenia osôb.

**d) Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábaci nástroj alebo spojovacia súčasť môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, držte elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy.** Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

### 2) Bezpečnostné pokyny v prípade použitia dlhých vrtákov vo vrtáčich kladivách

#### a) Nikdy nepoužívajte stroj na vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka.

Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.

**b) Na začiatku vrтania je nutné mať vždy nízke otáčky a špička vrtáka sa musí dotýkať obrobku.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.

**c) Je nutné tlačiť iba v priamom smere s vrtákom a nesmie sa pôsobiť nadmerným tlakom.** Vrtáky sa môžu ohnúť a môžu prasknúť alebo spôsobiť stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniu osôb.

- Pri vrтанí do materiálov, pri ktorom vzniká prach, napr. pri vrтанí do muriva, zaistite



odsávanie prachu prostredníctvom ďalšej osoby použitím vhodného priemyselného vysávača priložením hubice vysávača k vrтанému miestu a takisto používajte certifikovanú ochranu dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany. Zaistite vetranie priestoru. Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé. Na odsávanie prachu nepoužívajte vysávač určený na upratovanie domácnosti.

- Pri práci s kladivom ďalej používajte certifikovanú ochranu zraku s dostatočnou úrovňou ochrany a vhodný pracovný odev a rukavice.



**Prístroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa.** Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

## X. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku a batériu

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.

- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40 °C.
- Nabíjačka je určená na nabíjanie iba batérií produktového radu SHARE 20 V a nesmie sa použiť na nabíjanie iných batérií alebo na iný účel.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalosti zabraňuje v bezpečnom používaní potrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so potrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 a EN 60335-2-29.
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria kompresora poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).



- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespálujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie ju po niekoľkých mesiacoch plne nabite (po každých 6 mesiacoch).

## XI. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérie (bez pohyblivého prívodu).

#### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušeň, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke.**

**Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely.** Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojiť vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

#### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triežvo uvažovať.** Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja.** Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérie súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne.** Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.

f) **Vhodne sa obliekajte.** Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

#### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať.** Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách nesúkromých užívateľov nebezpečné.

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať.** Kontrolujte nastavenie pohybujucej sa časti a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväť a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.



## 5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

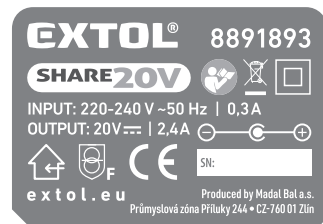
- a) **Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom.** Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batérie súpravy, môže byť pri použití s inou batérovou súpravou príčinou vzniku požiaru.
- b) **Náradie používajte iba s batérovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** Používanie akýchkoľvek iných batérových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.
- c) **Pokiaľ sa batérová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klice, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie uniknúť tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.
- e) **Batérová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- f) **Batérové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batérovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedených rozsahov, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.

## 6) SERVIS

- a) **Opravy vášho batérového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.
- b) **Poškodené batérové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** Oprava batérových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.

## XII. Význam označenia na štítkoch

### VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY



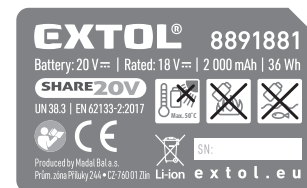
	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte v miestnosti.
	Zariadenie triedy ochrany II
	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora na nabíjanie batérie
<b>INPUT</b> 220 – 240 V ~50 Hz	Napájacie napätie a frekvencia
<b>OUTPUT</b> 20 V ---   2,4 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd

Tabuľka 5

### Poznámka k tabuľke 5:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 6.

## VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU BATÉRIE



	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50 °C.
	Batériu nespalujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek o likvidácii odpadu.
<b>20V ---</b>	Svorkové napätie plne nabitej batérie bez zaťaženia.
<b>XX mAh/XX Wh</b>	Kapacita batérie; watthodinová zaťažiteľnosť batérie.

Tabuľka 6

### Poznámka k tabuľke 6:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 7.

## VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA



	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek o likvidácii odpadu.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku stroja je uvedený rok a mesiac výroby zariadenia a číslo výrobného stroja.

Tabuľka 7

### Poznámka k tabuľke 7:



Význam ostatných piktogramov uvedených na štítku aku náradia je uvedený v texte v návode na použitie.



### XIII. Skladovanie

- Stroj skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odoberte batériu.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neatvárajte, nespálujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti ju po niekoľkých mesiacoch (najdlhšie po šiestich mesiacoch) plne nabíjajte.
- **Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.**
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému prenosu kontaktov batérie prelepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaisťte, aby sa s batériou či aku kladivom nehrali deti.

### XIV. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahujú látky nebezpečné pre životné prostredie. 
- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu (smernica 2006/66 ES), ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade. 

### XV. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

#### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk).  
V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**  
**E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)**

### ES Vyhlásenie o zhode

**Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobcu:**

**Extol® Industrial 8791816**

Sekacie a vrtacie kladivo aku, SHARE 20 V, variant s batériou a nabíjačkou

**Extol® Industrial 8791817**

Sekacie a vrtacie kladivo aku, SHARE 20 V, variant bez batérie a bez nabíjačky

**Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717**

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; 2006/42 ES, 2000/14 ES.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-6:2010 do 10.08.2024, potom podľa EN 62841-1:2015, EN IEC 62841-2-6:2020; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Nameraná hladina akustického výkonu zariadenia reprezentujúceho daný typ; neistota K: 94,5 dB(A); K = ± 3 dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu zariadenia (2000/14 ES): 98 dB(A)

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES, 2000/14 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.  
Technická dokumentácia (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.  
Postup posúdenia zhody (2006/42 ES, 2000/14 ES): Overenie jednotlivého zariadenia notifikovanou osobou č.: 2681 Bureau Veritas Exploitation SAS, 8 cours du Triangle CS 20098, 92937 Paris La Défense CEDEX

**Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode:** Zlín, 30. 12. 2020

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva spoločnosti

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu** Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2021. 10. 7.

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése



Az Extol® Industrial SHARE 20 V fúrókalapács és véső SDS plus szerszám befogó tokmánnal **ütvefúráshoz** (falba, betonba kőbe stb.) és **hagyományos fúráshoz** (fémbe, fába, műanyagba stb.) használható.

A **pneumatikus ütőrendszernek** köszönhetően a fúrókalapáccsal **sokkal gyorsabban lehet fúrni**, mint a hagyományos ütvefúróval.

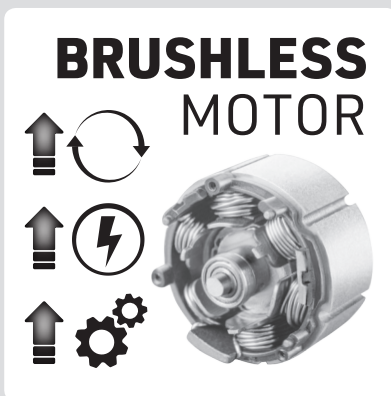


- ✓ A fúrókalapács **véséshez** is használható (beton, tégl, kő és aszfalt véséséhez, pl. hornyok vagy nagyobb furatok és nyílások kimunkálásához). Megfelelő szerszámok használatával a véső alkalmas csempék és járólapok leszedéséhez, vakolat, ragasztott rétegek stb. leveréséhez, felületek tisztításához stb.

- ✓ A **VARIO LOCK** rendszer lehetővé teszi a véső kívánság szerinti helyzetbe való beállítását és rögzítését.



- ✓ A fúrókalapácsban **szénkefe nélküli** motor van beépítve, amelynek nagyobb a teljesítménye, kisebb a fogyasztása és hosszabb az élettartama.



- ✓ Az univerzális **SDS plus** befogóba **szerszámok használata nélkül** lehet befogni és cserélni a szerszámokat, illetve a készülékbe nagyobb átmérőjű és robusztusabb szerszámok is befoghatók.

- ✓ A motorba és az akkumulátorba túlterhelés ellen védő **elektronikus védelem** van beépítve, amely túlterhelés esetén lekapcsolja a készüléket.



- ✓ A működtető kapcsoló benyomásának mértékével szabályozni lehet a fordulatszámot és/vagy az ütésszámot, ami finom felfutást biztosítva csökkenti a reakcióerőket (biztonságosabb a készülék használata). Fúrás üzemmódokban az orsó forgásiránya is beállítható.

- ✓ A fúrókalapács a **SHARE 20 V akkus szerszámcsalád része**, ezeket a szerszámokat egy azonos akkumulátorról lehet működtetni.

ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE 20V**

- ✓ Az Extol® Premium 8791816 típusú fúrókalapács kivitelben **4000 mAh** kapacitású 20 V-os akkumulátor és **2,4 A**-es akkumulátortöltő is található.



- ✓ Az Extol® Premium 8791817 típusú fúrókalapács kivitelhez **nem tartozik akkumulátor és akkumulátortöltő**, így kedvezőbb áron vásárolható meg a kinyomópisztoly, ha a vevőnek már van más, tőlünk származó akkus készüléke, kompatibilis akkumulátorral és akkumulátortöltővel a **SHARE 20 V programból**.

- ✓ A Li-ion akkumulátor alacsony önlemerülésének köszönhetően a készülék szinte bármikor használatra kész. A Li-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.



Az akkumulátor védve van a mélylemerülés ellen. Ez a védelem nem engedi, hogy az akkumulátor kapocsfeszültsége meghatározott érték alá süllyedjen. A védelem bekapcsolását a készülék hirtelen leállása jelzi ki.

### KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ AKKUMULÁTOROK ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐK A SHARE 20 V AKKUS PROGRAM KERETÉBEN

SHARE 20V akkumulátor	Típuszám/rend. szám	SHARE 20 V akkumulátortöltő	Típuszám/rend. szám
Akkumulátor <b>8000</b> mAh	Extol® 8891886	<b>4 A</b> -es akkumulátortöltő	Extol® 8891892
Akkumulátor <b>6000</b> mAh	Extol® 8891885	2× <b>3,5 A</b> -es akkumulátortöltő (2 akkumulátor töltéséhez)	Extol® 8891894
Akkumulátor <b>5000</b> mAh	Extol® 8891884	4× <b>3,5 A</b> -es akkumulátortöltő (4 akkumulátor töltéséhez)	Extol® 8891895
Akkumulátor <b>4000</b> mAh	Extol® 8891882	<b>2,4 A</b> -es akkumulátortöltő	Extol® 8891893
Akkumulátor <b>2000</b> mAh	Extol® 8891881		

1. táblázat

## II. Műszaki specifikáció

<b>Típuszám (rendelési szám)</b>	<b>8791816</b> 1 db Li-ion akkumulátor 20 V 4000 mAh (8891882) 1 db akkumulátortöltő 2,4 A (8891893) <b>8791817</b> (akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül)
----------------------------------	---

Akkumulátor kapocsfeszültsége terhelés nélkül	20 V DC
Terhelt akkumulátor névleges kapocsfeszültsége	18 V DC
Üresjárat fordulatszám	0-950 f/p
Ütések száma	0-4600 1/perc
Ütési energia	2,6 J
Szerszám befogás	SDS plus

### LEGNAGYOBB FÜRHHATÓ Ø

betonba	24 mm
acélba	13 mm
fába	30 mm

Beállítható vésőhelyzet (Vario Lock)	IGEN
Forgásirány beállítása (jobbra/balra)	IGEN
Motor/akkumulátor túlterhelés elleni védelem	IGEN
Akkumulátor mélylemerülés elleni védelem	IGEN
Beállítható vésőhelyzet 360°-ban (Vario Lock)	IGEN

### ÜZEMMÓDOK

Hagyományos fúrás, ütés nélkül	IGEN
Ütvefúrás	IGEN
Vésés	IGEN

### MŰKÖDÉSI IDŐ 4000 mAh AKKUMULÁTORRÓL

Fúró Ø 6 × 50 mm	90 furat (betonba)
Fúró Ø 8 × 50 mm	50 furat (betonba)
Fúró Ø 12 × 70 mm	45 furat (betonba)
Fúró Ø 16 × 70 mm	40 furat (betonba)
Fúró Ø 30 × 50 mm	27 furat (fába)

Akusztiikus nyomás Lp(A), pontatlanság K	83,5 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Akusztiikus teljesítmény Lw(A), pontatlanság K	94,5 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Max. rezgés a fogantyún (három tengely eredője):	
- ütvefúrás betonba $a_{h,HD}$ ; pontatlanság K	$a_{h,HD}$ 9,855 m/s <sup>2</sup> ; K = ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
- vésés $a_{h,CH}$ eq; pontatlanság K	$a_{h,CH}$ eq 9,441 m/s <sup>2</sup> ; K = ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Tömeg (4000 mAh akkumulátorral)	3,3 kg

### 2. táblázat

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

### ⚠ VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

## III. A készülék részei és működtető elemei

### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Fúró
- Gyorsbefogó fej
- Gomb a fúrás mélység beállításához
- Működtető kapcsoló
- Kapcsoló: fúrás üzemmódban a forgásirány beállításához / a működtető kapcsoló blokkolásához
- Fogantyú
- Akkumulátor
- Első fogantyú
- Üzemmód kapcsoló
- Üzemmód beállító kapcsoló kioldó gomb
- Mélységütköző

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendelkezéséről vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt

ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

## IV. Az akkumulátor töltése

- Az akkumulátoron nyomja meg a töltöttség ellenőrző gombot, majd a világító diódák és a készülék feltöltézet használati idejétől függően az akkumulátort töltsse fel. Ha az akkumulátor fel van töltve, akkor az összes LED világít. Az akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkus fúrókapács működtetéséhez csak az 1. táblázatban található akkumulátorokat lehet használni, amelyeket a táblázatban található akkumulátortöltőkkel lehet feltölteni. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40 °C között.

- a) **Az akkumulátort dugja a mellékelt eredeti akkumulátortöltő hornyába.**

- b) **Mielőtt az akkumulátortöltőt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze le a hálózati feszültséget (220-240 V~, 50 Hz), illetve az akkumulátortöltőt és vezetékének, valamint az akkumulátornak a sérülésmentességét.**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az akkumulátortöltőt vagy az akkumulátort sérült, akkor azt ne használja (vásároljon eredeti akkumulátortöltőt és akkumulátort a gyártótól).

c) Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.

- Az **Extol® Premium 8891893** akkumulátortöltőnél (2,4 A-es töltőáramú típus) a töltési folyamat folyamatosan világító piros és villogó zöld LED mutatja. A töltés befejezése után csak a zöld LED világít (folyamatosan).

Az **Extol® Premium 8891892** akkumulátortöltőnél (4 A-es töltőáramú típus) a töltés folyamatát csak piros színnel világító LED jelzi ki. Teljes feltöltés után a LED színe zöldre vált át. Az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátoron található LED diódák világítása jelzi ki. Az akkumulátor töltésének a LED-es kijelzése eltérhet a fentiekől, amennyiben a fejlesztés során változtatásokat hajtunk végre.

- Az akkumulátor teljes feltöltése után az akkumulátortöltő automatikusan befejezi a töltést. Nem következhet be túltöltés.

#### AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

SHARE 20 V akkumulátor	4 A-es töltő Extol® 8891892	2,4 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891893
8 000 mAh	120 perc	200 perc
6 000 mAh	90 perc	150 perc
5 000 mAh	65 perc	110 perc
4 000 mAh	60 perc	100 perc
2 000 mAh	30 perc	50 perc

SHARE 20 V akkumulátor	2× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891894 (2 akkumulátor töltéséhez) 4× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891895 (4 akkumulátor töltéséhez)
8 000 mAh	140 perc
6 000 mAh	105 perc
5 000 mAh	70 perc
4 000 mAh	60 perc
2 000 mAh	35 perc

3. táblázat

d) Az akkumulátor feltöltése után akkumulátortöltő vezetékét húzza ki a fali aljzathoz, nyomja meg és tartsa benyomva az akkumulátoron a kioldó gombot, és az akkumulátort vegye ki az akkumulátortöltőből.

## V. A fúrókalapács előkészítése a használathoz

### A KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ ÉS A MÉLYSÉGÜTKÖZŐ FELSZERELÉSE

#### FIGYELMEZTETÉS!

- A fúrókalapácsot kiegészítő fogantyú nélkül ne használja. A gép feletti uralom elvesztése esetén sérülés érheti vagy anyagi kár keletkezhet.

1. A fogantyú markolatot a függőleges tengely körül elforgatva lazítsa meg a bilincs szorítását, majd a fogantyút húzza rá a fúrókalapács nyakára (lásd a 2A. ábrát).

- A kiegészítő fogantyút fordítsa olyan helyzetbe, hogy munka közben kényelmesen és biztonságosan tudja tartani a fúrókalapácsot.

2. A fogantyú helyzetének a beállítása után, a fogantyút az elforgatásával rögzítse a fúrókalapácsra (2A. ábra).

- A furat mélységi méretének a pontosabb megmunkálásához használja a mélységütközőt. Nyomja meg a fogantyún a mélységütköző rögzítő gombot (1. ábra 3-as tétel) és a mélységütközőt dugja a lyukba, majd állítsa be a fúrni kívánt méretet. A mélységütköző vége és a fúró vége közti távolság (h) a furat beállított mérete (lásd a 3. ábrát). A mélységütközőt a rögzítő gomb (1. ábra 3-as tétel) elengedésével rögzítse a fogantyúban. Ellenőrizze le a mélységütköző fix befogását.

### AZ ÜZEMMÓDOK BEÁLLÍTÁSA

- A kívánt üzemmódot: fúrás ütvefúrás nélkül, ütvefúrás, vésés vagy vésés konkrét helyzetbe állított vésővel (Vario Lock), az alábbi, 4. táblázat szerint állítsa be a gombbal (1. ábra 9-es tétel): Az üzemmód kapcsolót csak azután lehet elfordítani a kívánt üzemmód jelére, ha előbb a kapcsolón található gombot (1. ábra, 10-es tétel) benyomja. A kiválasztott üzemmód akkor van helyesen beállítva, ha a kiválasztott jelnél álló kapcsolóban a gomb zárt helyzetbe ugrik!

#### FIGYELMEZTETÉS!

- Az orsó forgása közben üzemmódot változtatni tilos! Ez a készülék meghibásodását okozhatja. Az üzemmódot csak akkor szabad átkapcsolni, ha a főorsó már nem forog.

Üzemmód kapcsoló állása	
	Üzemmód Ütvefúrás  Fúrt anyag: Fal Beton Tégla
	Üzemmód Hagyományos fúrás, ütés nélkül  Fúrt anyag: Fa Fém Műanyag
	Üzemmód Vésés  Fúrt anyag: Fal Beton Tégla
	Funkció: A véső kívánt helyzetbe való beállítása; Vario Lock funkcióval

4. táblázat

### A SZERSZÁM BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE

1. Válasszon a megmunkáláshoz megfelelő betétszerszámot.

A fúrókalapács gyorsbefogó tokmányába SDS plus szárral rendelkező fúrókat lehet befogni.

- ➔ Fontos, hogy olyan szerszámot válasszon ki, amely a legjobban megfelel az adott munkához, így hatékonyabb és kényelmesebb lesz a munka.

- Például csempék leszedéséhez használjon lapos, furatok fúrásához és fugák kiszedéséhez hegyes, hornyok kimunkálásához hajlított végű vésőt stb.

- A fúrásához mindig az anyagnak megfelelő fúrót használjon. Fémek és kemény műanyagok fúrásához használjon gyorsacél (HSS) fúrókat.

Az SDS plus szerszámbebefogás univerzális, abba azonos típusú szerszámok különböző gyártóktól is befoghatók.

2. Az SDS plus szárat alaposan törölje meg puha ruhával (ha szükséges akkor szárítsa meg), majd finoman kenje be vazelinnel.

- A szerszám szárán maradó forgács, por vagy kő stb. károsítja az SDS szerszámbebefogót.

3. Ellenőrizze le a szerszámbebefogó porvédő állapotát, a szerszám szárára való felülést és tömitést. A gyorsbefogóba fúrás és vésés közben esetleg bekerülő kövek, kavicsok, szennyeződések és kemény anyagok károsítják az SDS rendszert.

4. Az SDS szerszámbebefogóba a következő módon fogja be a szerszámot:

- a) Az SDS szerszámbebefogó fejet húzza a gép irányába.
- b) Az SDS száras szerszámot dugja a szerszámbebefogóba, majd a szerszámot forgassa el, amíg az be nem ugrik a helyére a fejben (ezt követően a szerszámot már nem lehet elforgatni).
- c) Az SDS szerszámbebefogó fejet engedje el, majd a szerszámot ütközésig nyomja be.
- d) A szerszám kifelé húzásával ellenőrizze le a szerszám megfelelő befogását. (megj. a szerszámot körülbelül 1,5 cm-re lehet kifelé elmozdítani, erre az ütvefúrásához van szükség).



### Megjegyzés:

- a szerszám a fejben tengelyirányban kissé elmozdítható, de nem húzható ki.
  - ➔ Ha kisebb átmérővel kíván fúrni (vagy csavarozni szeretne), akkor az SDS szerszámbe fogóba fogjon be SDS száras tokmányt (vagy SDS száras bittartót), lásd az 5. ábrát. Az ilyen tokmány (illetve bittartó) nem tartozéka a készüléknek.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Ha a szerszámbe fogóba SDS száras tokmányt vagy SDS száras bittartót fog be (hagyományos fúráshoz vagy csavarozáshoz), akkor az ütfúrás üzemmódot nem szabad bekapcsolni, mert a készülék által kifejtett erős ütések a szerszámokat tönkreteszik.**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben függőleges helyzetben (fej felett) végez fúrás vagy vésési munkákat, akkor a szerszám szárára húzzon rá egy kiegészítő porvédő burkolatot, vagy használjon elszívót (pl. ipari porszívót), és ügyeljen arra, hogy a motor szellőzőnyílásokon keresztül ne kerüljön por a fúrókalapácsba, illetve a szerszámbe fogóba.

### A VÉSŐ KÍVÁNT HELYZETBE VALÓ BEÁLLÍTÁSA - VARIO LOCK FUNKCIÓ

- Az alkalmazott véső, vagy a vésett horony alakja szerint a szerszámot konkrét helyzetben lehet rögzíteni. Ezt a Vario Lock rendszer teszi lehetővé.

1. A vésőt a fenti módon fogja be az SDS szerszámbe fogóba.
2. Az üzemmód kapcsolót kapcsolja Vario Lock állásba (lásd a 4. táblázatot).
3. A vésőt fordítsa a kívánt helyzetbe.
4. Az üzemmód kapcsolót kapcsolja át vésés üzemmódba (lásd a 4. táblázatot), a véső ebben a beállított helyzetben rögzül.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A Vario Lock funkcióval csak a szerszám helyzetét lehet beállítani. Ezt az üzemmód állást nem lehet ütfúráshoz vagy véséshez használni.

### A SZERSZÁM KIVÉTELE AZ SDS BEFOGÓFEJBŐL

- Az SDS szerszámbe fogó fejet húzza a gép irányába, majd a szerszámot húzza ki. A szerszámbe fogó fejet engedje el.

### FORGÁSIRÁNY BEÁLLÍTÁSA ÉS VÉDELEM A VÉLETLEN BEKAPCSOLÁS ELLEN

- A forgásirányváltó kapcsolóval (1. ábra, 5-os tétel) állítsa be a kívánt forgásirányt (a kapcsolót nyomja teljesen a forgásiránynak megfelelő oldalra).
- A véletlen indítás elleni védelemhez az irányváltó kapcsolót tolja középhelyzetbe. A működtető kapcsolót nem lehet benyomni, a készüléket nem lehet véletlenül bekapcsolni. Ha a fúrókalapácsot nem használja, akkor az irányváltó kapcsolót mindig állítsa középhelyzetbe.

### AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

- Az akkumulátortartóba (1. ábra 7-es tétel) dugja be ütközésig az akkumulátort, kattánás jelzi a rögzítést.

## VI. Be- és kikapcsolás, fordulatszám beállítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A fúrókalapács bekapcsolása előtt ellenőrizze le a készülék és tartozékainak a sérülésmentességét, a szerszám megfelelő befogását és a tartozékok rögzítését.**

### BEKAPCSOLÁS

- A kéziszerszámot a működtető kapcsoló (1. ábra 4-as tétel) benyomásával kapcsolja be.
- A működtető kapcsoló benyomásának a mértékével szabályozni lehet a fordulatszámot és/vagy az ütésszámot.

### KIKAPCSOLÁS

- A gép kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.

## VII. A készülék használata

- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fúrt vagy vésett anyagban (falban, mennyezetben stb.) nincs-e rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy vízcső. A rejtett vezetékek megfúrása vagy sérülése áramütést vagy anyagi kárt okozhat. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcsöveket, valamint az elektromos kábelek helyét. Ha lehetséges, akkor a mérés eredményét hasonlítsa össze a rajzdokumentációval.
- A fúrókalapácsot munka közben mindig két kézzel fogja meg: a kiegészítő fogantyúnál és a markolatnál. Álljon biztosan és stabilan a lábán. A fúrókalapács jelentős forgatónyomatékokat hoz létre, aminek következtében elvesztheti az egyensúlyát. Biztonsági okokból a fúrókalapácsot munka közben csak a szigetelt részeket fogja meg, mert a rejtett elektromos vezetékek, vagy a készülék saját hálózati vezetékeinek a véletlen elvágása és a készülék fém részeinek a megérintése áramütést okozhat.
- Ha lehetséges, akkor a munkadarabot fogja be satuba vagy rögzítse asztalos szorítóval, ellenkező esetben a munkadarab elfordulhat vagy elröppelhet és sérülést okozhat.

### VÉSÉS

- Vésés közben a vésőszerszám a megmunkált anyagot a fúrókalapács által kifejtett tengelyirányú ütés következtében összetöri, a vésést és horonyarást végezze folyamatosan, rétegenként mélyítve.

### FÚRÁS

- Csempe, járólappal vagy más egyéb kerámia burkolólap fúrásakor ne használja az ütfúrás üzemmódot. A fúrás megkezdése előtt a burkolólapra ragasszon fel papír ragasztószalag keresztet (meggátolja a fúró elcsúszását és a burkolólap sérülését), majd a papírt ragasztószalagra rajzolja be a furat közepét (8. ábra). A megjelölt helyen fúrja át a burkolólapot.
- Ha fémekeket fúr, akkor használjon megfelelő kenőanyagot a betétszerszám kenéséhez (emulzió, zsír vagy gépolaj).
- A fúrókalapácsot csak akkor helyezze le, ha a fúróorsó már teljesen leállt. Ellenkező esetben a forgó szerszám megdobhatja a gépet és sérülést okozhat.
- A fúrókalapácsot működő állapotban más munkahelyre átvinni tilos. A fúrókalapácsot ne hagyja felügyelet nélkül, ha abba az akkumulátor be van szerelve.

### AKKUMULÁTORHOZ ÉS ÜZEMELTETÉSI IDŐHÖZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK



Az akkumulátor védve van a mélylemerülés ellen (amely maradandó sérülést okozna az akkumulátorban), így az akkumulátor várható élettartama is hosszabb lesz. Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a készülék magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus készülék rövid ideig működik, majd ismét kikapcsol. Ez nem készülék (vagy akkumulátor) hiba, hanem védelmi funkció. Hosszabb használatához vásároljon nagyobb kapacitású akkumulátort.



A motorba és az akkumulátorba túlterhelés ellen védő elektronikus védelem van beépítve, amely túlterhelés esetén lekapcsolja a készüléket. Ez nem készülék (vagy akkumulátor) hiba, hanem védelmi funkció.

## VIII. Szerviz és karbantartás


### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, SZERVIZ

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!


- A karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt a készülékből az akkumulátort vegye ki.
- Az SDS befogó fejről mindig távolítsa el a követ, építőanyag port és egyéb szennyeződések (amelyek a fúrás és vésés során keletkeznek), mert ezek a befogó fejben sérülést okozhatnak.
- A levegő beszívó nyílásokat tartsa folyamatosan tiszta állapotban, ellenkező esetben a hűtőlevegő hiánya miatt a fúrókalapács motorja túlmelegedhet.
- A bontókalapács külső burkolatának a tisztításához használjon mosogatószeres meleg vízbe mártott és jól kifacsart puha ruhát. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a fúrógépbe.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerkeket és szerves oldószereket (pl. acetont) és oxidáló anyagokat, mert ezek maradandó sérülést okozhatnak a fúrógép burkolatában.
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

## IX. Biztonsági utasítások a fúrókalapács használatához

### 1. Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez


- Munka közben használjon fülvédőt.** A túl nagy zajártalom halláskárosodást okozhat. 
- Használja a kiegészítő fogantyút. A gép feletti uralom elvesztése sérülésekhez vezethet.**
- A fúrógép bekapcsolása előtt álljon stabilan és megfeszített testtel.** Ez a készülék nagy forgatónyomatokkal dolgozik, megfelelő stabil állás és erős megfogás hiányában a kéziszerszám felett elveszitheti az uralmát, aminek sérülés lehet a következménye.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket vághat át.** Ha a betétszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

### 2) Biztonsági utasítások hosszú fúrók használatához


- A fúrógépet ne üzemeltesse magasabb fordulatszámon, mint a fúró (betétszám) megengedett névleges fordulatszáma.** Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbüli, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.
  - A fúrás kezdetén alacsony fordulatszámot állítson be, és a fúró vége érjen hozzá a munkadarabhoz (a pontozóval megjelölt fúrási helyhez).** Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbüli, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.
  - A fúrógépet csak a fúrás irányában nyomja, de nem nagy erővel.** A fúró (betétszám) eltörhet, és a gépe feletti uralom elvesztése balesetet vagy személyi sérülést okozhat.
- Ha a fúrás közben nagyobb mennyiségű por keletkezik (pl. fal fúrásakor), akkor biztosítani kell a por elszívását, például megfelelő ipari porszívó 

használatával, és segítőtárs közreműködésével (aki a porszívó szívófejét a fúrás helyéhez tartja), valamint viseljen(ek) tanúsítvánnyal és megfelelő védelmi fokozattal rendelkező szűrőmaszkot. A munkahelyen biztosítsa a megfelelő szellőztetést. A poros levegő belégzése káros az egészségre. A háztartásokban használatos porszívó, a megmunkálások során keletkező porok elszívására nem alkalmas.

- A készülékkel végzett munka közben viseljenek megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőszemüveget, valamint megfelelő védőkesztyűt és munkaruhát is.   

 A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket kíván használni, akkor előbb konzultáljon a kezelőorvosával.

## X. Akkumulátortöltő és akkumulátor biztonsági utasítások

- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől. 
- Az akkumulátortöltőt kizárólag csak a jelen útmutatóban megadott SHARE 20 akkumulátorok töltéséhez szabad használni.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kiscyberkek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb

testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN 60335-2-29 szabvány követelményeinek.

- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.
- Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

### AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét töltse fel.

## XI. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

### FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellélt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

### 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.

- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknel megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a fali aljzatról, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.**
- A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.**

f) Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- b) Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtvédő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujjja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprezben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) Csak biztonságosan elérhető távolságon dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket,

laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

- g) Amennyiben a géphez lehet forgácsológépjűtőt, vagy por- és forgácsel szívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámmal. Az elszívó és forgácsológépjűtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- h) A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
- c) Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzathoz (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült,

repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.
- 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA
- a) Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.
- b) A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerelni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
- c) Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- d) Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék

a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.

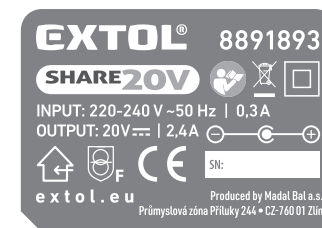
- e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat. A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.
- f) Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- g) Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

### 6) SZERVIZ

- a) Az akkus kéziszerszám javítását bizza márkavagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- b) A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani. Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.

## XII. A címkéken található jelölések értelmezése

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE





	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.
	Egyenfeszültségű (DC) töltőaljzat polaritása.
<b>INPUT</b> 220-240 V ~50 Hz	Tápfeszültség és frekvencia
<b>OUTPUT</b> 20 V $\equiv$   2,4 A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram

5. táblázat

**Megjegyzés a 5. táblázathoz**

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 6. táblázatban található meg.

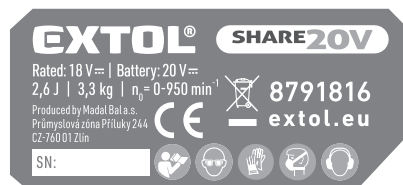
**AZ AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE**

	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.
	Az akkumulátort óvja meg nedvesség és víz hatásától.
	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
<b>20 V <math>\equiv</math></b>	Teljesen feltöltött akkumulátor kapacitása, terhelés nélkül
<b>XX mAh/XX Wh</b>	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége

6. táblázat

**Megjegyzés a 6. táblázathoz**

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 7. táblázatban található meg.

**AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE**

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az elektronikus hulladékokat nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
Gyártás éve és gyártási szám (SN:)	A készüléken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

7. táblázat

**Megjegyzés a 7. táblázathoz**

A táblázatból hiányzó jelek és piktogramok magyarzatát az útmutató szövege tartalmazza.

**XIII. Tárolás**

A megtisztított akkus kéziszerszámot biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, valamint fagytól. A készülék eltávolítása előtt abból az akkumulátort vegye ki.

Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb hat hónap múlva) ismét tölts fel.

**A túl magas vagy túl alacsony (fagypon alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradó sérülést okoz.**

Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.

Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus fúrókalapáccsal játsszanak.

**XIV. Hulladék megsemmisítés**

A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevontató nemzeti törvények szerint a használatlan vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról.

A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos (2006/66/EK irányelv)! Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



Li-ion

**XV. Garancia és garanciális feltételek****GARANCIÁLIS IDŐ**

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyben feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

**GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.



# EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

**Extol® Industrial 8791816**

Akkus fúrókalapács és véső SHARE 20 V, akkumulátorral és akkumulátortöltővel

**Extol® Industrial 8791817**

Akkus fúrókalapács és véső SHARE 20 V, akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

**A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717**

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:

2011/65/EU; 2014/30/EU; 2006/42/EK; 2000/14/EU

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőségi nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-6:2010 2024.08.10-ig, ezt követően EN 62841-1:2015,

EN IEC 62841-2-6:2020; EN 55014-1:2017;

EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint; K pontatlanság: 94,5 dB(A); K=±3 dB(A)

A készülék garantált akusztikus teljesítményszintje (a 2000/14/EK szerint): 98 dB(A)

A műszaki dokumentáció (2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti) összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.

A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti), a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre.

A megfelelőség kiértékelése (2006/41/EK; 2000/14/EK): az egyes berendezések típusvizsgálatát az alábbi vizsgálati intézet hajtotta végre: 2681 Bureau Veritas Exploitation SAS, 8 cours du Triangle CS 20098, 92937 Paris La Défense CEDEX

**Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma:** Zlín, 2020.12.30.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř,  
igazgatótanácsi tag

# Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

**Herausgegeben am:** 7. 10. 2021

## I. Charakteristik – Verwendungszweck



**Der Meißel- und Bohrer Extol® Industrial SHARE 20 V mit SDS plus-** Spannsystem ist für **das Schlagbohren** in Mauerwerk, Stein, Beton, etc. und für **das schlagfreie Bohren** in Metall, Holz, Kunststoff, etc. konzipiert.

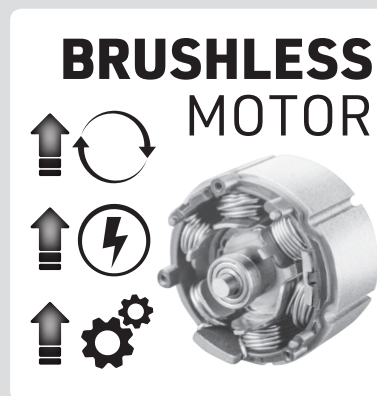
Dank **des pneumatischen Schlagbohrsystems** ist der Hammer in der Lage, **viel schneller zu bohren** als beim Schlagbohren mit einer Schlagbohrmaschine.



- ✓ Der Hammer hat eine **Meißelfunktion** für Meißelarbeiten in Beton, Ziegel, Stein und Asphalt (z.B. zum Stemmen von Rillen oder Meißeln von Löchern). Unter Verwendung geeigneter Meißeltypen der Werkzeugen auch zum Abmeißeln von Verkleidungen, Fliesen, Putz, Bauklebstoffen u. ä.

- ✓ Mit dem System **VARIO-LOCK** kann der Meißel in die gewünschte Position gedreht und dort arretiert werden.

- ✓ Der Hammer ist mit einem Motor **ohne Kohlenbürstena**gestattet, der eine höhere Leistung bei geringerem Energieverbrauch für eine längere Akkulaufzeit und eine längere Motorlebensdauer bietet.



✓ Das universelle Werkzeugspannsystem **SDS plus** ermöglicht das schnelle **werkzeuglose Einspannen und den Austausch** von Werkzeugen verschiedener Marken auf dem Markt sowie den Einsatz größerer Werkzeuge für anspruchsvollere Arbeiten.

✓ Motor und Batterie verfügen **über einen elektronischen Überlastungsschutz**, der die Stromversorgung im Falle einer Überlastung unterbricht.



✓ Die Umdrehungszahl und/oder die Anzahl der Schläge kann durch Drücken des Betriebsschalters leicht und stufenlos geregelt werden, um einen allmählichen Anstieg zu gewährleisten und das Drehmoment während des Anlaufs zu reduzieren, was die Sicherheit erhöht. In der Betriebsart Bohren kann die Drehrichtung des Bohrers eingestellt werden.

✓ Akku-Hammer ist Teil der Reihe von Akku-Werkzeuge **SHARE 20 V** die mit demselben Batterietyp betrieben werden.

ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE 20V**

✓ Die Variante des Hammers **Extol® Industrial 8791816** wird mit einer Li-Ionen-Batterie **4000 mAh**, 20 V und Ladegerät **2,4 A** geliefert.

✓ Die Variante des Hammers **Extol® Industrial 8791817** wird ohne **Batterie und ohne Ladegerät** zum günstigeren Verkaufspreis für den Fall geliefert wenn der Benutzer die Batterie und das Ladegerät bereits mit anderen Akku-Geräten aus **aku programu SHARE 20 V** gekauft hat und die mit derselben Batterie betrieben werden.



✓ Dank der sehr langsamen Selbstentladung der Li-Ionen-Batterie, ist die Batterie auch lange nach dem Aufladen einsatzbereit, darüber hinaus kann die Li-Ionen-Batterie jederzeit aufgeladen werden, unabhängig vom Ladezustand, ohne ihre Kapazität zu reduzieren.



Die Batterie ist mit einem elektronischen Schutz gegen Tiefentladung ausgestattet, die die Batterie beschädigt. Der Schutz unterbricht die Stromzufuhr, wenn die Klemmenspannung der Batterie unter einen bestimmten Grenzwert fällt.

#### BATTERIEN UND LADEGERÄTE FÜR AKKU-PROGRAMM SHARE 20 V ZUM BESTELLEN BEI BEDARF

Batterie SHARE 20 V	Modellbezeichnung (/Bestell-Nr.)	Ladegeräte SHARE 20 V	Modellbezeichnung (/Bestell-Nr.)
Batterie <b>8 000</b> mAh	Extol® 8891886	<b>4 A</b> Ladegerät	Extol® 8891892
Batterie <b>6 000</b> mAh	Extol® 8891885	2× <b>3,5 A</b> Ladegerät (für 2 Batterie)	Extol® 8891894
Batterie <b>5 000</b> mAh	Extol® 8891884	4× <b>3,5 A</b> Ladegerät (für 4 Batterie)	Extol® 8891895
Batterie <b>4 000</b> mAh	Extol® 8891882	<b>2,4 A</b> Ladegerät	Extol® 8891893
Batterie <b>2 000</b> mAh	Extol® 8891881		

Tabelle 1

## II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	8791816 1× Li-Ionen-Batterie 20 V <b>4 000 mAh</b> (8891882) 1× Ladegerät <b>2,4 A</b> (8891893) <b>8791817</b> (ohne Batterie und Ladegerät)
-----------------------------------	--

Max. Klemmenspannung eines Akkus ohne Belastung 20 V DC  
Nenn-Klemmenspannung der Batterie unter Belastung 18 V DC

Leerlaufdrehzahl 0-950 min<sup>-1</sup>  
Schlagzahl 0-4600 min<sup>-1</sup>  
Schlagkraft 2,6 J  
Werkzeugspannsystem SDS plus

#### MAX. Ø DES BOHRLOCHS

Beton 24 mm  
Stahl 13 mm  
Holz 30 mm

Einstellbare Meißelposition (Vario lock) JA  
Einstellung der Bohrerdrehrichtung nach rechts/ nach links JA  
Überlastungsschutz für Motor/Batterie JA  
Schutz vor Tiefentladung der Batterie JA  
360° verstellbare Meißelposition (Vario-Lock) JA

#### ARBEITSMODI

Bohren ohne Schlag JA  
Schlagbohren JA  
Meißeln JA

#### LEBENSDAUER DER BATTERIE 4000 mAh

Bohrer Ø 6 × 50 mm 90 Löcher (Beton)  
Bohrer Ø 8 × 50 mm 50 Löcher (Beton)  
Bohrer Ø 12 × 70 mm 45 Löcher (Beton)  
Bohrer Ø 16 × 70 mm 40 Löcher (Beton)  
Bohrer Ø 30 × 50 mm 27 Löcher (Holz)

Schalldruckpegel Lp(A); Unsicherheit K 83,5 dB(A); K= ±3 dB(A)  
Schallleistungspegel Lw(A); Unsicherheit K 94,5 dB(A); K= ±3 dB(A)

Gesamtvibrationswert am Griff (Summe der drei Achsen):

• für Betonbohren a<sub>h,HD</sub>; Messunsicherheit K a<sub>h,HD</sub> 9,855 m/s<sup>2</sup>; K= ±1,5 m/s<sup>2</sup>  
• für Meißeln a<sub>h,CH eq</sub>; Messunsicherheit K a<sub>h,CH eq</sub> 9,441 m/s<sup>2</sup>; K= ±1,5 m/s<sup>2</sup>

Gewicht mit Akku 4000 mAh 3,3 kg

Tabelle 2

• Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

### ! WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

## III. Bestandteile und Bedienungselemente

### Abb.1, Position - Beschreibung

- 1) Bohrer
- 2) Schnellspannkopf
- 3) Taste zur Einstellung der Bohrtiefe mit Tiefenanschlag
- 4) Betriebsschalter
- 5) Taster zur Einstellung der Drehrichtung im Bohrbetrieb/zur Verriegelung des Betriebsschalters
- 6) Griff
- 7) Batterie
- 8) Vorderer Griff
- 9) Umschaltung vom Arbeitsmodus
- 10) Freigabetaste des Schalters zur Einstellung der Betriebsart
- 11) Tiefenanschlag

### ! WARNUNG

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie das Produkt ausleihen oder verkaufen, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der

Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits Elemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Gerät, Batterie Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie ihre Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

## IV. Laden der Batterie

- Um den Ladezustand der Batterie zu überprüfen, drücken Sie die Taste an der Batterie und laden Sie sie je nach Anzahl der leuchtenden LEDs und der erwarteten Betriebsdauer des Hammers in Bedarf auf. Ist die Batterie vollständig aufgeladen, leuchten alle LEDs. Die Batterie kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden, ohne dass ihre Kapazität beeinträchtigt wird.

### ! HINWEIS

- Für den Betrieb des Akku-Hammers dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten Batterien verwendet werden, und zum Aufladen dürfen nur die aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion führen.

### ! HINWEIS

- Laden Sie den Akku im Temperaturbereich von 10°C bis 40 °C.

- a) **Stecken Sie die Batterie zuerst in die Schlitze des mitgelieferten originalen Schnellladergeräts.**

- b) **Bevor Sie das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung dem Bereich von 220-240 V ~ 50 Hz entspricht und ob das Ladegerät kein beschädigtes Netzkabel (z. B. Isolierung) Abdeckung, Ladeanschlüsse usw. aufweist. Überprüfen Sie auch den Batteriestand.**

### ! WARNUNG

- Wenn das Ladegerät oder die Batterie beschädigt sind, dürfen sie nicht verwendet werden und müssen durch ein einwandfreies Original des Herstellers ersetzt werden.

- c) **Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.**

- Beim Ladegerät Extol® Premium 8891893 (Modell mit Ladestrom Ladestrom 2,4 A) wird der Ladevorgang durch eine grüne blinkende LED bei rot leuchtender LED und die volle Aufladung nur durch die grün leuchtende LED signalisiert. Beim Ladegerät Extol® Premium 8891892 (Modell mit Ladestrom 4 A) wird der Ladevorgang nur durch eine rot leuchtende LED und die volle Aufladung nur durch die grün leuchtende LED signalisiert. Der Ladezustand des Akkus kann durch die Anzahl leuchtender LEDs am Akku überwacht werden, die beim Laden des Akkus leuchten. Recht auf Änderung der vorgenannten-Signalisierung vom Ladevorgang und voller Aufladung auf Grund möglicher Produktionsänderungen vorbehalten.
- Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, beendet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch. Eine Überladung der Batterie ist ausgeschlossen.

### UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER BATTERIEN

Batterie SHARE 20 V	4 A Ladegerät Extol® 8891892	2,4 A Ladegerät Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 Min.	50 min.

Batterie SHARE 20 V	2× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891894 (pro 2 batterie) 4× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891895 (für 4 Batterien)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Tabelle 3

- d) **Trennen Sie nach dem Aufladen zuerst das Ladegerät von der Stromversorgung** und ziehen Sie dann den Akku aus den Ladeschächten, indem Sie die Taste am Akku gedrückt halten.

## V. Vorbereitung des Hammers zur Anwendung

### MONTAGE VOM VORDERGRIFF UND TIEFENANSCHLAG

### ! HINWEIS

- Benutzen Sie niemals den Bohrhammer ohne montierten Vordergriff. Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann Verletzungen verursachen.

1. **Durch Drehen des Griffs lösen Sie die Schelle und schieben Sie diese in die Nuten am Hals des Bohrhammers (siehe Abb. 2A).**

- Vor der Sicherung drehen Sie den Griff in eine solche Position (Abb. 2B), dass Sie den Bohrhammer während der Arbeit fest, sicher und bequem halten können.

2. **Ziehen Sie den Griff in der gewünschten Position durch Drehen wieder ordnungsgemäß an (Abb. 2A).**

- Zwecks Messung der Bohrtiefe kann man in den Griff beim gedrückten Schalter der Tiefenanschlagarreterierung (Abb. 1, Position 3) den Tiefenanschlag schieben und diesen auf die geforderte Bohrungstiefe einstellen. Durch die Entfernung zwischen dem Ende des Tiefenanschlages und Bohrerende wird die Tiefe

(h) der Bohrung festgelegt, siehe Abb. 3. Um den Tiefenanschlag zu arretieren, lösen Sie den Schalter der Tiefenanschlagarretierung (Abb. 1, Position 3). Prüfen Sie, ob der Tiefenanschlag ordnungsgemäß arretiert ist.

### EINSTELLUNG VOM ARBEITSMODUS

- Den gewünschten Arbeitsmodus, d.h. Bohren/ Schlagbohren, Meißeln oder Funktion der Einstellung der Meißelposition (Vario-Lock-System) wählen Sie durch Drehen des Wahlschalters gegenüber dem Symbol vom jeweiligen Arbeitsmodus (Abb. 1, Position 9) nach der Tabelle 2. Beim Drehen vom Arbeitsmoduswahlschalter muss dieser zuerst entriegelt werden, und zwar durch Drücken der Taste auf dem Wahlschalter (Abb. 1, Position 10). **Der gewählte Arbeitsmodus ist dann eingestellt, wenn es in der Position vom gewählten Arbeitsmodus zum Einrasten des Wahlschalters in die verriegelte Position kommt!**

#### ⚠️ WARNUNG

- Die Umstellung vom Arbeitsmodus darf nie während des Betriebes vom Bohrhammer durchgeführt werden. Dies würde das Gerät beschädigen. Der Arbeitsmodus kann nur dann umgestellt werden, wenn der Spindelkopf nicht dreht.

Einstellung vom Wahlschalter auf den angeführten Arbeitsmodus	
	Arbeitsmodus: <b>Schlagbohren</b>
	Für Material: <b>Mauerwerk Beton Ziegelsteine</b>
	Arbeitsmodus: <b>Bohren ohne Schlag</b>
	Für Material: <b>Holz Metall Kunststoff</b>
	Arbeitsmodus: <b>Meißeln</b>
	Für Material: <b>Mauerwerk Beton Ziegelsteine</b>
	Funktion: <b>Änderung der Winkelstellung vom Meißel; Funktion Vario-Lock</b>

Tabelle 4

### SPANNEN/ENTNAHME VOM ARBEITSWERKZEUG

#### 1. Wählen Sie das geeignete Arbeitswerkzeug für die jeweilige Aufgabe.

Das Hammerspannsystem ist für Werkzeuge mit universellem Bohrschaft SDS plus verschiedener Hersteller auf dem Markt ausgelegt.

- ➔ Ein die auszuführende Arbeit geeignete Werkzeug muss ausgewählt werden, weil davon das Ergebnis und Effizienz der Arbeit abhängen.

- Zum Wegmeißeln von Fliesen wählen Sie z. B. einen flachen Meißel, zum Erstellen von Durchbrüchen, Entfernung von Fugenmassen und Erstellen von Fugen wählen Sie einen Spitzmeißel, zum Meißeln von Kabelfugen einen Hohlmeißel u. ä.

- Zum Bohren ist ein Bohrer entsprechend dem bearbeiteten Material gewählt werden. Zum Bohren in Metalle und harte Kunststoffe benutzen Sie Bohrer aus Schnellarbeitsstahl (HSS).

Die Werkzeugaufnahme SDS plus ist universal und in diese Bohrhämmer können auch Meißel anderer Hersteller gespannt werden.

#### 2. Reinigen Sie den SDS-Schaft des Werkzeugs gründlich mit einem Tuch, ggf. trocknen Sie ihn ab und fetten Sie ihn angemessen ein (Abb. 4).

- Ein Schaft mit Staubablagerungen vom Bau, Steinen u. ä. beschädigt die SDS-Aufnahme des Werkzeugs.

#### 3. Überprüfen Sie die Öffnung und die Umgebung der Öffnung um den Werkzeugschaft auf Beschädigung, um zu verhindern, dass Baustaub und Steinchen beim Bohren/Meißeln in das SDS-Spannsystem eindringen, da sonst der Spannsystemmechanismus beschädigt wird.

Die Werkzeugaufnahme SDS plus ist universal und in diese Bohrhämmer können auch Meißel anderer Hersteller gespannt werden.

#### 4. Das Arbeitswerkzeug befestigen Sie im SDS-Spannkopf auf folgende Weise (Abb. 5):

##### a) Drücken Sie den SDS-Spannkopf herunter.

- ##### b) Führen Sie das Werkzeug mit dem SDS-Schaft unter Druck teilweise in das Spannfutter ein und drehen Sie das Werkzeug, bis das Werkzeug in die SDS-Spannfutternuten einrastet und nicht mehr gedreht werden kann.

##### c) Lösen Sie das SDS-Spannfutter aus der zugedrückten Position und schieben Sie dann das Werkzeug nach unten bis zum Anschlag.

- ##### d) Ziehen Sie am Werkzeug, um sich zu überzeugen, dass es im Spannfutter eingerastet ist. (Hinweis: Das Werkzeug kann für den Bohrschlag aus dem Spannfutter um ca. 1,5 cm herausgezogen und hineingeschoben werden).

#### Bemerkung:

- Es ist normal, dass das eingespannte Werkzeug bei der Bewegung um seine eigene Achse ein leichtes Spiel hat.

- ➔ Um Bohrer mit einem kleineren Durchmesser zu spannen, kann man in den SDS-Spannkopf ein normales Bohrfutter einspannen, das bei geläufigen Bohrmaschinen benutzt wird und über einen SDS-Schaft verfügt, oder auch einen Bitträger (sind nicht Bestandteil der Lieferung), siehe Abb. 10.

#### ⚠️ HINWEIS

- Bei der Anwendung vom Spannkopf mit SDS-Schaft oder einem Bitträger zum Anziehen oder Lösen von Schraubverbindungen darf der Schlagbohrmodus hier nicht verwendet werden, da sonst die Werkzeuge durch den Schlag beschädigt werden können.

#### ⚠️ HINWEIS

- Falls Sie Bohr-/Meißelarbeiten über Kopf ausführen - z. B. Bohren in Decken, ist unbedingt darauf zu achten, dass das herabfallende Material nicht in das Spannfuttersystem für das Werkzeug oder die Motorentlüftung gelangt, dies kann z. B. durch Aufsetzen eines eingeschnittenen Tennisballs vor dem Spannfutter oder einer ähnlichen Art von Schutzvorrichtung (Abbildung 6A oder 6B) geschehen.

### DREHEN DES MEISSELS IN DIE GEWÜNSCHTE POSITION - FUNKTION VARIO LOCK

- Im Hinblick zur Form des angewendeten Meißels und der gewünschten Fugenform kann es erforderlich sein, den Meißel in eine bestimmte Lage zu drehen, was durch das Vario-Lock-System ermöglicht wird.

- #### 1. Schieben Sie den Meißel in den SDS-Spannkopf vom Bohrhammer und sichern Sie ihn auf die oben beschriebene Weise.



2. Drehen Sie den Arbeitsmoduswahlschalter in die Position des Symbol „Vario-Lock,, (siehe Tabelle 4).
3. Drehen Sie den Meißel um seine Achse bis in die gewünschte Position.
4. Mit dem Schalter zur Einstellung der Betriebsart wird dann die Betriebsart Meißeln eingestellt (Symbol in Tabelle 4) wodurch der Meißel in der eingestellten Position gesichert wird.

#### HINWEIS

- Die Funktion Vario Lock dient nur dazu, die Drehung des Meißels in eine andere Position zu bringen und ist keine Betriebsart.

#### WERKZEUGENTNAHME AUS DEM SDS-SPANNKOPF

- Drücken Sie den SDS-Spannkopf herunter und ziehen Sie das gespannte Werkzeug heraus. Lösen Sie den Spannkopf wieder.

#### DREHRICHTUNGSEINSTELLUNG UND SCHUTZ GEGEN UNBEABSICHTIGTE BETÄTIGUNG

- Stellen Sie die gewünschte Drehrichtung des Arbeitswerkzeugs ein, indem Sie den Drehrichtungsschalter (Abb.1, Position 5) ganz durchdrücken.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes schalten Sie den Drehrichtungsschalter in die Mittelstellung, dadurch wird der Betriebsschalter gegen unbeabsichtigtes Drücken gesperrt. Treffen Sie diese Vorsichtsmaßnahme immer, wenn der Hammer nicht in Gebrauch ist.

#### EINLEGEN DER BATTERIEN

- Setzen Sie die Batterie in die entsprechende Stelle des Hammers ein (Abb. 1, Position 7), bis sie mit einem hörbaren Klicken einrastet.

## VI. Einschalten/ Drehzahlregelung/ Ausschalten

#### HINWEIS

- Vor der Inbetriebnahme vom Bohrhämmer ist stets zu kontrollieren, ob er keine Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß zeigt und ob alle installierten Bestandteile ordnungsgemäß befestigt und gesichert sind.

#### EINSCHALTEN

- Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Betriebsschalters (Abb.1, Position 4) ein.
- Durch die Druckkraft auf den Betriebsschalter kann die Drehzahl/Schlagzahl fein und stufenlos reguliert werden.

#### AUSSCHALTEN

- Um das Gerät auszuschalten lösen Sie den Betriebsschalter.

## VII. Arbeitsweise

- Vor dem Beginn der Arbeit ist zu prüfen, dass sich im bearbeiteten Material keine Strom-, Wasser-, Gas- Dampf- oder andere Leistungen befinden, da es durch ihre Beschädigung zu Verletzungen, Explosionen und weiteren Sachschäden kommen kann. Zur Ermittlung dieser Leitungen sind geeignete Strom- und Metallortungsgeräte anzuwenden und der Stand ist ggf. mit einer Zeichnungsdokumentation zu vergleichen.
- Halten Sie den Hammer fest an den vorderen und hinteren Griffflächen bei einer stabilen und festen Körperhaltung (Abb. 7). Der Hammer greift stark ein und kann somit die Stabilität des Bedieners beeinträchtigen und dadurch Verletzungen verursachen. Das Halten des Gerätes an den Griffflächen aus Kunststoff reduziert ebenfalls das Risiko eines Stromschlags, wenn versteckte Stromleitungen beschädigt werden und der Strom auf Metallteile des Gerätes geleitet wird, wodurch Stromschlagverletzungen entstehen können.
- Falls es in Frage kommt, sichern Sie das Werkstück durch geeignete Spannelemente oder im Schraubstock, damit es während der Arbeit nicht herausgeschleudert wird und dadurch ggf. Verletzungen verursacht.

#### MEISSELN

- Das Meißeln beruht auf schrittweisem Abbruch vom Material infolge der Schlagwirkung und Eintauchen der Meißelspitze, und daher ist das Erstellen von Fugestückweise in einzelnen Schichten auszuführen.

#### BOHREN

- Benutzen Sie nicht den Schlagbohrmodus, wenn Sie ein Loch in Fliesen (Keramik) bohren, da dies die Glasur beschädigen würde. Um ein Loch in Keramikfliesen zu bohren, kleben Sie zunächst ein Pflaster in Kreuzform auf die Oberfläche, um zu verhindern, dass der Bohrer abrutscht und die Fliesen beschädigt, und markieren Sie die Bohrstelle mit einem Kreuz (Abb.8). Beginnen Sie mit dem Bohren am Ort des Kreuzes.
- Beim Bohren von Löchern in Metallen kühlen Sie die Bohrerspitze mit einer Emulsion für Bohrer, Schmierpaste oder Maschinenöl ab.
- Bevor Sie den Bohrhämmer weglegen, warten Sie ab, bis das Arbeitswerkzeug stoppt, denn sonst kann das rotierende Werkzeug beim Weglegen an irgendeinem Gegenstand anecken und dadurch den Verlust der Kontrolle über das Gerät verursachen.
- Transportieren Sie den Hammer niemals, wenn er in Gebrauch ist, und lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt, wenn die Batterie angeschlossen ist.

#### BATTERIEINFORMATIONEN/BETRIEBSDAUER



Die Batterie ist mit einem elektronischen Schutz gegen Tiefentladung ausgestattet, die ihn beschädigt. Dieser Schutz äußert sich so, dass bei einer stark entladenen Batterie der Betrieb des Gerätes aussetzt, auch wenn der Betriebsschalter in der Position „EIN“ steht. Nach dem Freigabe des Betriebsschalters in die Stellung „AUS“ und dem erneuten Einschalten läuft das Gerät nach einer gewissen Zeit wieder an, stoppt dann aber wieder abrupt den Betrieb. Dies ist kein Defekt des Gerätes oder des Akkus, sondern eine Schutzfunktion. Für eine längere Betriebsdauer des Gerätes muss eine Batterie mit größerer Kapazität gekauft werden.



Der Motor und die Batterie sind mit einem elektronischen Überlastungsschutz ausgestattet, der bei Überlastung die Stromzufuhr unterbricht, was zu einer Betriebsunterbrechung führt. Dies ist kein Defekt der Maschine oder des Akkus, sondern eine Schutzfunktion.

## VIII. Wartung und Pflege


#### REINIGUNG, INSTANDHALTUNG, SERVICE

#### HINWEIS

- Nehmen Sie vor der Wartung und Reinigung die Batterie aus dem Hammer.
- Achten Sie darauf, dass der SDS-Spannkopf frei von Steinen, Baustaub oder anderen reibenden Werkstoffen ist, die beim Bohren/Meißeln entstehen, weil sie das Spannsystem beschädigen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Motors und halten Sie sie sauber, da es sonst aufgrund eines unzureichenden Luftstroms zu einer Überhitzung des Motors kommen kann.
- Zur Reinigung der Geräteoberfläche benutzen Sie ein feuchtes, in Seifenwasser getauchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere dringt.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel, z. B. auf Azetonbasis, scheuernde Reinigungsmittel oder Mittel mit oxidierenden Eigenschaften, da sie die Oberfläche vom Bohrhämmer beschädigen würden.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

## IX. Sicherheitshinweise für Hammer

#### 1. Sicherheitsanweisungen für alle Arbeitstätigkeiten

- a) **Benutzen Sie einen Gehörschutz.**  Lärmaussetzung kann einen Gehörverlust verursachen.
- b) **Der Zusatzgriff muss verwendet werden. Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann Verletzungen von Personen zu Folge haben.**

c) **Vor der Verwendung des Werkzeugs muss man sich ausreichend abstützen.** Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment und ohne ordnungsgemäße Abstützung gegen das Werkzeug während des Betriebs kann es zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kommen, der zu Verletzungen von Personen führen kann.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug oder ein Teil mit verborgenen Leitungen oder der eigenen Stromversorgung in Berührung kommen kann.** Die Berührung des Bearbeitungswerkzeugs mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

## 2) Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer in Bohrhämmern.

a) **Verwenden Sie niemals ein Werkzeug mit einer höheren Drehzahl, als die Höchstdrehzahl des Bohrers ist.** Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.

b) **Das Bohren ist mit einer niedrigen Drehzahl zu beginnen und die Bohrspitze muss das Werkstück berühren.** Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.

c) **Der Bohrer ist nur in gerader Richtung zu drücken und der Druck darf nicht zu hoch sein.** Die Bohrer können sich verbiegen und abbrechen, oder den Verlust der Kontrolle verursachen, was zu Verletzungen von Personen führen kann.

• Beim Bohren in staubbildende Materialien, z. B. beim Bohren in Mauerwerk, stellen Sie eine Staubabsaugung durch eine andere Person mit einem geeigneten Industriestaubsauger durch Platzieren der Düse des Staubsaugers auf der

gebohrten Stelle sicher. Verwenden Sie auch einen zertifizierten Atemschutz mit einem ausreichenden Schutzniveau. Stellen Sie eine Lüftung der Räume sicher. Das Einatmen vom Staub ist gesundheitsschädlich. Verwenden Sie zur Staubabsaugung keinen normalen Staubsauger für den Haushaltsbereich.

• Tragen Sie außerdem bei der Arbeit mit dem Hammer einen zugelassenen Augenschutz mit ausreichender Schutzklasse sowie geeignete Arbeitskleidung und Handschuhe.



Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

## X. Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät und den Akku

• Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.

• Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.



• Das Ladegerät ist nur zum Laden zugelassener Batteriemodelle SHARE 20 V vorgesehen und darf nicht zum Laden anderer Batterien oder für andere Zwecke verwendet werden.

• Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehin-

derte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über das in diesem Normen festgelegte Niveau (EN 60335-1 und EN 60335-2-29) hinausgehen.

• Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Kompressor-Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (např. v dusledku pádu).

• Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.

• Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

### SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE BATTERIE

• Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kirschließen Sie sie niemals. Lagern sie die Batterie voll aufgeladen und laden sie die nach einigen Monaten voll auf (alle 6 Monate), um die Lebensdauer der Batterie möglichst lange aufrechtzuerhalten.

## XI. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug

### ⚠️ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.

b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.

c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

## 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

- f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.**  
Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

*Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlertspannungs-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.*

### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet.** Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein

*Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

### 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des**

**Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.

- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlipfrige Griffe und Halterungen ermö-

*glichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.*

### 5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG

- a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** Ein Ladegerät, dass für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- d) **Bei inkorrekt Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab.** Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausßerdem ärztliche Hilfe auf. Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.
- f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** Das Aussetzen von Feuer



oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.

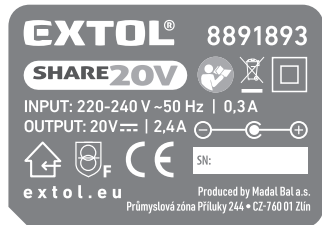
- g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereichs befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Bauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.
- b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

## XII. Bedeutung der Kennzeichen auf den Schildern

### BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



	Halten Sie das Ladegerät von Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Im Innenraum verwenden.
	Gerät der Schutzklasse II

	Störungssicherheits-sicherungsschutztransformator
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie
<b>INPUT</b> 220-240 V ~50 Hz	Speisungsspannung und Frequenz
<b>OUTPUT</b> 20V ---   2,4 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom

Tabelle 5

### Anmerkung zur Tabelle 5:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 6 angegeben.

### BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD



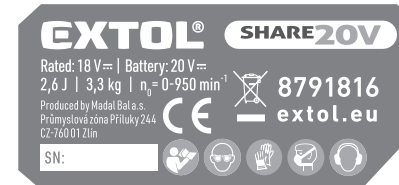
	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50°C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.
	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
<b>20 V ---</b>	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkumulators ohne Belastung
<b>XX mAh/ XX Wh</b>	Batteriekapazität; Wattstunden Batterielebensdauer.

Tabelle 6

### Anmerkung zur Tabelle 6:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 7 angegeben.

### BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS



	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
<b>CE</b>	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Entsorgen Sie ausgediente Elektrogeräte nicht im Kommunal Müll, siehe den folgenden Abschnitt Abfallentsorgung.
Baujahr und Seriennummer (SN:)	Auf dem Geräteetikett des Produkt sind das Produktionsjahr und -monat des Geräts und die Nummer der Produktionsserie angeführt.

Tabelle 7

### Anmerkung zur Tabelle 7:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme auf dem Etikett des Akku-Werkzeugs entnehmen Sie bitte dem Text in der Gebrauchsanweisung.

## XIII. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Vor der Lagerung des Gerät sind die Batterien zu entfernen.
- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals.

Bewahren Sie den Akku vollständig aufgeladen und laden Sie ihn nach einigen Monaten (nicht länger als sechs Monate) vollständig auf, um die längste Lebensdauer zu gewährleisten.

- Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**
- Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder dem Akku-Hammer spielen.

## XIV. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechenden Sortiercontainer.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthalten.
- Vor der Entsorgung des Akku-Gerät muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden (Richtlinie 2006/66 EG), weil sie umweltgefährliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.



# EU-Konformitätserklärung

## Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

### Extol® Industrial 8791816

Akku-Meißel- und Bohrhämmer, SHARE 20 V, Variante mit Akku und mit Ladegerät

### Extol® Industrial 8791817

Akku-Meißel- und Bohrhämmer, SHARE 20 V, Variante ohne Akku und ohne Ladegerät

**Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717**

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:  
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 EG, 2000/14 EG

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-6:2010 bis 10.08.2024, danach gem. EN 62841-1:2015,  
EN IEC 62841-2-6:2020; EN 55014-1:2017;  
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel, Unsicherheit K: 94,5 dB(A); K=±3 dB(A)  
Garantierter Schallleistungspegel der Anlage (2000/14 EG): 98 dB(A)

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG und 2000/14 EG führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG, 2000/14 EG) steht an der o. a. Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung. Vorgehensweise der Konformitätsbeurteilung (2006/42 EG, 2000/14 EG): Überprüfung der einzelnen Geräte durch die benannte Stelle Nr.: 2681 Bureau Veritas Exploitation SAS, 8 cours du Triangle CS 20098, 92937 Paris La Défense CEDEX

**Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung:** Zlín 30.12.2020

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř,  
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

# Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

**www.extol.eu**

**Manufacturer:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

**Date of issue:** 7. 10. 2021

## I. Description – purpose of use



**Chiselling and drilling hammer Extol® Industrial SHARE 20 V with SDS plus work tool clamping mechanism** is intended for **impact drilling** into masonry, stone, concrete, etc. and for **impactless drilling** into metal, wood, plastics, etc.

Thanks to the **pneumatic impact system** the hammer drill is able to **drill much faster** than when impact drilling with a impact drill.



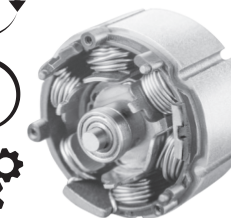
- ✓ The hammer drill has the function for **chiselling** work into concrete, bricks, stone and asphalt (e.g. for making grooves or chiselling openings/holes). With the use of appropriate type of chiselling tools, also for chiselling away wall tiles, floor tiles, wall plaster, construction glue, etc.).

- ✓ The **VARIO-LOCK** system enables the chiselling tool to be rotated to the required position and to lock it in place.

- ✓ The hammer drill is equipped with a motor **without carbon brushes**, which has a higher power output and lower power consumption for longer battery life and a longer motor lifespan.



## BRUSHLESS MOTOR



- ✓ The universal tool clamping system **SDS plus** enables rapid **tool-free clamping and replacement** of various brands of work tools available on the market and also to use larger work tools for more demanding work.
- ✓ The motor and the battery have **electronic protection against overloading**, which disconnects the power supply when excessive load is detected.
- ✓ The degree to which the trigger switch is pulled enable fine, gradual control of the rotation speed a/or number of impacts, and thereby ensures a smooth ramp up, which reduces torque during start up ensuring greater safety. Likewise, it is possible to set the rotation direction for the drilling mode.
- ✓ The cordless hammer drill is part of the **SHARE 20 V** cordless power tool range that is powered using the same type of battery.
- ✓ The hammer drill variant **Extol® Industrial 8791816** is supplied with a Li-ion battery **4000 mAh**, 20 V and charger **2.4 A**.
- ✓ The hammer drill variant **Extol® Industrial 8791817** is supplied without a battery and without a charger at a lower purchase price for the situation where the user has already purchased the battery and charger with another cordless power tool from the **SHARE 20 V cordless product range** that is powered using the same type of battery
- ✓ Thanks to the very slow self-discharge of the Li-ion battery, the battery remains ready for use even long after it has been charged. Furthermore, the Li-ion battery can be recharged at any time, regardless of its charge level without reducing its capacity.



ONE-BATTERY SYSTEM  
**SHARE 20V**



The battery is equipped with electronic protection against full discharge, which damages it and which shuts off el. power supply when the battery's terminal voltage falls below a certain threshold.

**BATTERIES AND CHARGERS FROM THE CORDLESS PROGRAM SHARE 20 V ARE AVAILABLE FOR PURCHASE IF REQUIRED**

Battery SHARE 20 V	Model number (Part number)	Chargers SHARE 20 V	Model number (Part number)
Battery <b>8 000</b> mAh	Extol® 8891886	<b>4 A</b> charger	Extol® 8891892
Battery <b>6 000</b> mAh	Extol® 8891885	2× <b>3.5 A</b> charger (for 2 batteries)	Extol® 8891894
Battery <b>5 000</b> mAh	Extol® 8891884	4× <b>3.5 A</b> charger (for 4 batteries)	Extol® 8891895
Battery <b>4 000</b> mAh	Extol® 8891882	<b>2.4 A</b> charger	Extol® 8891893
Battery <b>2 000</b> mAh	Extol® 8891881		

Table 1

## II. Technical specifications

Model number (part number)	<b>8791816</b> 1× Li-ion battery 20 V <b>4,000 mAh</b> (8891882) 1× charger <b>2.4 A</b> (8891893) <b>8791817</b> (without battery and without charger)
Max. terminal voltage of a battery without load	20 V DC
Nominal terminal voltage of a battery with load	18 V DC
Speed without load	0-950 min <sup>-1</sup>
Number of percussions	0-4600 min <sup>-1</sup>
Impact energy	2.6 J
Tool clamping system	SDS plus
<b>MAX. Ø OF DRILL HOLE</b>	
for concrete	24 mm
for metal	13 mm
for wood	30 mm
Adjustable chisel tool position (Vario lock)	YES
Right/left drill bit rotation direction setting	YES
Battery/motor overload protection	YES
Full battery discharge protection	YES
Adjustable chisel tool position in range 360°(Vario-Lock)	YES
<b>WORK MODES</b>	
Impactless drilling	YES
Impact drilling	YES
Chiselling	YES
<b>BATTERY CAPACITY 4000 mAh</b>	
Drill bit Ø 6 × 50 mm	90 holes (concrete)
Drill bit Ø 8 × 50 mm	50 holes (concrete)
Drill bit Ø 12 × 70 mm	45 holes (concrete)
Drill bit Ø 16 × 70 mm	40 holes (concrete)
Drill bit Ø 30 × 50 mm	27 holes (wood)
Sound pressure level Lp(A); uncertainty K	83.5 dB(A); K=±3 dB(A)
Sound power level Lw(A); uncertainty K	94.5 dB(A); K=±3 dB(A)
Total vibration level on handle (sum of three axes):	
- for drilling into concrete a <sub>h,HD</sub> ; measurement uncertainty K	a <sub>h,HD</sub> 9.855 m/s <sup>2</sup> ; K= ±1.5 m/s <sup>2</sup>
- for chiselling a <sub>h,CH eq</sub> ; measurement uncertainty K	a <sub>h,CH eq</sub> 9.441 m/s <sup>2</sup> ; K= ±1.5 m/s <sup>2</sup>
Weight with battery 4000 mAh	3.3 kg

Table 2

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology and may be used for the comparison of one tool with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

### **! WARNING**

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the tool is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the operator, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

## III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

- 1) Drill bit
- 2) Keyless chuck head
- 3) Drill depth setting button via depth limit stop
- 4) Trigger switch
- 5) Rotation direction toggle button in drill mode / for locking the trigger switch
- 6) Handle
- 7) Battery
- 8) Front handle
- 9) Work mode selector dial
- 10) Work mode selector dial release button for setting the work mode
- 11) Depth limit stop

### **! WARNING**

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all

the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the power tool, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

## IV. Charging the battery

- To check the battery power level, press the button on the battery and based on the number of lit diodes and the expected duration of operation of the hammer drill, charge the battery if necessary. If the battery is fully charged, all the LED diodes are lit. The battery can be charged from any charge level without reducing its capacity.

### **! ATTENTION**

- Only the batteries specified in table 1 may be used for powering the hammer drill and they may only be charged using the specified charger. Using different chargers could result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.

### **! ATTENTION**

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C-40°C.

- a) **First insert the battery into the grooves of the supplied charger.**
- b) **Before connecting the charger to the power source, check that the voltage in the power socket corresponds to the range 220-240V~50 Hz and that the charger does not have a damaged power cord (e.g. insulation), cover, charger connectors, etc. Likewise, check the condition of the battery.**

### **! WARNING**

- If the charger or battery is damaged, do not use it and have it replaced with an original in perfect working order from the manufacturer.

### c) Connect the charger to an el. power source.

- On charger Extol® Premium 8891893 (model with a charging current of 2.4 A), the charging process is indicated by a green flashing diode with a red lit diode, whilst a fully charged battery is indicated by only a green lit indicator light. On charger Extol® Premium 8891892 (model with a charging current of 4 A) the charging process is indicated only by a red lit LED indicator light and the fully charged process by only a green lit LED indicator light. The battery charge level can be seen by the number of lit LED indicator lights on the battery, which are lit while the battery is charging. The manufacturer reserves the right to change the above-described indication of the charging process / charged state with respect to the possible changes in the manufacturing process.
- The charger will automatically stop charging when the battery is fully charged. Battery overcharging cannot occur.

- d) **After charging, first disconnect the charger from the el. power source** and then, after pressing and holding down the button on the battery, slide the battery out of the grooves in the charger.

## V. Preparing the hammer drill for use

### INSTALLING THE FRONT HANDLE AND DEPTH LIMIT STOP

### **! ATTENTION**

- Never use the hammer drill without the front handle installed. Loss of control over the tool may cause injuries.

1. **Turn the handle to loosen the collar and seat it into the grooves on the neck of the hammer drill (see fig. 2A).**

- Prior to securing it in place, turn the handle to such a position (fig. 2B) that the hammer drill is held firmly, safely and comfortably during work.

2. **Properly secure the handle in the required position by turning it (fig. 2A).**

- For the purpose of measuring the depth of the drilled hole, it is possible, while holding down the lock button (fig. 1, position 3), to slide the depth limit stop into the hole in the handle and to set it to the required drilling depth. The distance between the end of the depth gauge and the end of the drill bit defines the depth (d) of the drill hole, see fig. 3. To lock the depth limit stop in place, release the depth limit stop lock button (fig. 1, position 3). Check that the depth limit stop is securely locked in position.

### SETTING THE WORK MODE

- Select the required work mode, i.e. impact drilling, impactless drilling, chiselling mode or chisel orientation adjustment function (Vario Lock system) by turning the work mode selector dial (fig. 1, position 9) to the symbol for the respective work mode as shown in table 4. To turn the work mode selector dial, it is necessary to first unlock it by pressing the button on the selector dial (fig. 1, position 10). **The selected work mode is set when the work mode selector dial clicks into the locked position of the selected work mode.**

### APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery SHARE 20 V	4 A charger Extol® 8891892	2.4 A charger Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 min.	50 min.

Battery SHARE 20 V	2× 3.5 A charger Extol® 8891894 (for 2 batteries) 4× 3.5 A charger Extol® 8891895 (for 4 batteries)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Table 3

### ⚠ WARNING

- Never change the work mode settings while the hammer drill is running! This would result in its damage. The work mode can only be changed when the clamping head is not rotating.

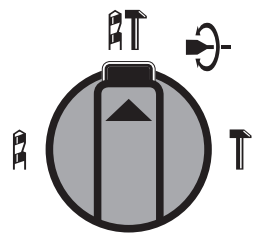
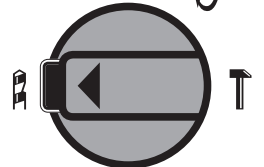
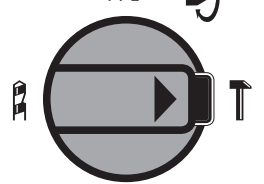
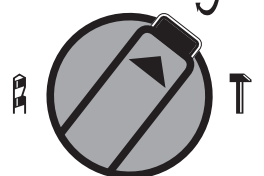
Setting the selector dial for the respective work mode	
	Work mode: <b>Impact drilling</b>
	For material: <b>Masonry Concrete Bricks</b>
	Work mode: <b>Impactless drilling</b>
	For material: <b>Wood Metal Plastic</b>
	Work mode: <b>Chiselling</b>
	For material: <b>Masonry Concrete Bricks</b>
	Function: <b>Adjusting the chisel to a different position, Vario-Lock function</b>

Table 4

### INSERTING/REMOVING THE WORK TOOL.

#### 1. Select the appropriate work tool for the given work task.

The clamping system of the hammer drill is intended for the universal SDS plus clamping shank from various manufacturers on the market.

- ➔ It is necessary to select the correct work tool for the given type of performed activity since this determines the result and effectiveness of work.
- For example, for chipping away tiles, use the flat chisel, for making holes, for removing grouting material, for making grooves, etc. use the pointed chisel, for making cable troughs use a hollow chisel, etc.
- For drilling, the appropriate drill bit must be selected based on the drilled material. For drilling into metals and hard plastics, use drill bits from high-speed steel (HSS).

The SDS plus tool clamping head is universal and it is possible to mount chisels of other manufacturers into these hammer drills.

#### 2. Thoroughly clean the SDS shank of the tool, dry it if necessary and lubricate sufficiently using Vaseline.

- A shank with a layer of building dust, stones, etc. damages the SDS tool mount.

#### 3. Check that the hole is not damaged and the area of the hole around the tool shank to prevent the entry of construction dust and stones during drilling/chipping into the SDS clamping system of the head, otherwise the clamping system will be damaged.

#### 4. Insert the work tool into the SDS clamping head in the following way (fig. 5):

- a) Pull down the SDS clamping head.
- b) Apply pressure on to the work tool with an SDS shank to partially push it into the hole of the clamping head and turn it until the work tool slides into the grooves of the SDS clamping head, after which it will not be possible to turn the work tool.
- c) Release the SDS clamping head from the pulled down position and subsequently slide the tool down all the way.

- d) Pull on the work tool to check that it is secured in the clamping mechanism. (note: it is possible to pull the work tool in and out of the clamping head by approx. 1.5 cm for the purpose of enabling impact drilling/chipping).

#### Note:

- It is natural that the clamped work tool has slight give in its motion around its own axis.
- ➔ To clamp in a drill with a smaller drilling diameter, it is possible to insert a standard chuck head used on drills equipped with an SDS plus shank or also a bit carrier (not included) into the SDS clamping head of the hammer drill, see fig. 5.

### ⚠ ATTENTION

- When using chuck heads with an SDS clamping shank or a bit carrier for screwing or unscrewing threaded connections, the impact drilling mode must not be used since the strong percussion of the hammer drill would damage it.

### ⚠ ATTENTION

- When performing chipping or drilling work in a raised vertical position - for example when drilling into ceilings, it is necessary to ensure that the falling debris does not enter into the tool clamping system or the motor vents, e.g. by putting on a cut tennis ball in front of the clamping head or a protection of a similar type (fig. 6A or 6B).

### ROTATING THE CHISEL TO THE REQUIRED POSITION - VARIO LOCK FUNCTION

- Due to the shape of the used chisel tool and the required shape of the chiselled groove, it may be necessary to rotate the chisel tool to a certain position, which is enabled by the Vario-Lock system.
1. Slide the chisel tool into the SDS clamping head of the hammer drill and secure it in place using the above described method.
  2. Turn the work mode selector dial to the position with the „Vario-Lock“ symbol (see table 4).
  3. Turn the chisel tool around its axis to the required position for the chisel tool.
  4. Then use the work mode selector dial to select

the chiselling mode (symbol in table 4) and this will secure the chisel tool in the set position.

### ⚠ ATTENTION

- The Vario-Lock function is intended only for changing the orientation of the chisel tool and it is not a work mode.

### REMOVING THE WORK TOOL FROM THE SDS CLAMPING HEAD

- Push down the SDS clamping head and take out the inserted work tool from the head. Then release the clamping head.

### SETTING THE ROTATION DIRECTION AND PROTECTION AGAINST ACCIDENTALLY STARTING THE POWER TOOL

- Fully push down the rotation direction toggle switch (fig. 1, position 5) to set the required rotation direction of the work tool.
- For protection against accidentally starting the power tool, set the rotation direction toggle switch to the middle position, this will block the trigger switch to protect it against being accidentally pulled. Do this whenever not using the hammer drill.

### INSERTING THE BATTERY

- Slide the battery into the respective location in the hammer drill (fig. 1, position 7) so that it locks into position with an audible click.

## VI. Starting/speed control/stopping

### ⚠ ATTENTION

- Prior to starting the hammer drill, always check that it shows no signs of damage or wear and tear, and that all the installed components are properly attached and secured in place.

### STARTING

- Start the power tool by pressing the trigger switch (fig. 1, position 4).
- The degree to which the trigger switch is pulled enables fine, gradual control of the rotation speed a/or impacts.

### STOPPING

- To stop it, release the trigger switch.



## VII. Method of work

- Before starting work, make sure that there are no utility lines, e.g. electrical, water, gas, steam, etc. in the chiselled/drilled material, since by damaging these utility lines, injury, explosion or other material damage may result. To find these utility lines, use a suitable metal and electricity detector and compare the situation with building plans where necessary.
- Hold the hammer drill with both hands on the grip surfaces of the front and rear handle while maintaining a firm and stable body stance (fig. 7). The hammer drill has a powerful action and may thus destabilise the user and cause potential injury. Also this method of holding the power tool by the plastic handles reduces the risk of injury by electrical shock when a hidden electricity conduit is hit, which may come into contact with metal parts of the power tool and cause injury by electrical shock.
- If it makes sense, secure the workpiece using, for example, a clamp or vice so that it cannot spring out and potentially cause injuries.

### CHISELLING

- The principle of chiselling is based on the gradual destruction of material by the effect of impacts and insertion of the wedge of the chisel, and thus it is necessary to perform grooving and fluting gradually layer by layer.

### DRILLING

- When drilling holes into wall tiles and floor tiles (ceramics) do not use the impact drilling mode as this would damage the glaze. To drill a hole into a ceramic tile, first paste masking tape on to the surface in the shape of a cross to limit the drill bit from slipping and damaging the tile, and mark the drill location with a cross (fig. 8). Start drilling in the location of the cross.
- When drilling holes into metal, lubricate with a drill bit coolant emulsion, lubricating paste or machine oil.
- Before putting down the hammer drill, wait until the work tool stops moving, otherwise a rotating work tool may trip against something while being put down and thereby result in loss of control over the power tool.
- Never carry the hammer drill while it is running and do not leave it without supervision while the battery is connected.

### INFORMATION ABOUT THE BATTERY/RUNNING TIME



The battery is equipped with electronic protection against full discharge, which damages it, and thereby extends its lifespan.

This protection manifests its self by the power tool coming to a sudden stop even when the power switch is in the „On“ position. After setting the power switch to the „Off“ position and then turning it on again, after a certain time the power tool will start up again, however, it will again stop suddenly. This is not a fault of the power tool or battery, but rather serves as protection. For longer operating time of the power tool, it is necessary to purchase a battery with a greater capacity.



The motor and the battery have electronic protection against overloading, which disconnects the power supply when excessive load is detected, which manifests itself by the power tool coming to a stop. This is not a fault of the power tool or battery, but rather serves as protection.

## VIII. Repairs and maintenance

### CLEANING, MAINTENANCE, REPAIRS



#### ATTENTION

- Remove the battery from the hammer drill before performing maintenance and cleaning.
- Ensure that the SDS clamping head is free of stones, construction dust or other abrasive materials created during chiselling/drilling, since these damage the clamping system.
- Regularly inspect and keep the motor vents clean, otherwise the motor may overheat as a result of insufficient air flow.
- To clean the surface of the hammer drill, use a damp cloth dipped in, for example, soapy water. Ensure that no water enters into the internal area of the hammer drill.
- Do not use organic solvents for cleaning, e.g. based on acetone, abrasive cleaning agents or agents with oxidation properties, since they would damage the surface of the hammer drill.

- For warranty repairs, please contact the vendor from whom you purchased the product and they will organise repairs at an authorised service centre for the Extol® brand. For a post warranty repair, please contact the authorised service centre of the Extol® brand directly (you will find the repair locations at the website at the start of this user's manual).

## IX. Safety instructions for the hammer drill

### 1. Safety instructions for all work activity

- a) Use hearing protection.** *Exposure to noise may result in loss of hearing.*
- b) It is necessary to use the additional handle. Loss of control may result in injuries to persons.**
- c) Before using the power tool, it is necessary to properly lean against it.** *This power tool generates a high output torque and without proper leaning against the tool during operation, loss of control may result, which may lead to injury of persons.*

- d) When performing activities, where the machining tool or the coupling part may come into contact with hidden conduits or its own power cord, hold the power tool by the insulated holding surfaces.** *In the event that the machining tool comes into contact with a „live“ conduit, the uninsulated metal parts of the power tool will become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.*

### 2) Safety instructions for using long drill bits in hammer drills

- a) Never use the power tool for higher rotation speeds than the maximum rated rotation speed of the drill bit.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*
- b) When starting to drill, it is always necessary to have a low rotation speed and the tip of the drill bit must be in contact with the workpiece.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate*

*freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*

- c) It is necessary to push only in the direction of the drill bit and excessive pressure must not be applied.** *Drill bits may bend and may break or may result in loss of control, which may lead to injuries to persons.*

- When drilling into a material during which dust is generated, e.g. when drilling into wood, ensure the extraction of dust from the environment by the use of a suitable industrial vacuum cleaner by placing the vacuum cleaner nozzle to the drilling location and, likewise, by using certified respiratory tract protection with a sufficient level of protection. Ensure ventilation of the area. Inhalation of dust is damaging to health. Do not use a domestic vacuum cleaner for extracting the dust.
- Furthermore, when working with the hammer drill, use certified eye protection with a sufficient level of protection and suitable work clothing and work gloves.

The power tool creates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

## X. Safety instructions for the charger and battery

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.
- The charger is only intended for charging batteries from the SHARE 20 V product line and must not be used for charging other batteries or other purposes.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the appli-

ance without supervision or instruction. Children must not play with the device. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 and EN 60335-2-29.

- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery of the compressor is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50°C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged, and to achieve the longest possible battery lifetime, fully charge the battery after several months of storage (every 6 months).

## XI. General safety instructions for power tools

### WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool“ in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

#### 1) SAFETY IN THE WORK AREA

- a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.

- b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** *The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.*

- c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** *If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.*

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** *Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.*

- b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** *The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.*

- c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.*

- d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** *Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*

- e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*

- f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock.*

*The term „residual current device (RCD)“ may be substituted for by the term „ground fault circuit*

*interrupter (GFCI)“ or „earth leakage circuit breaker (ELCB)“.*

#### 3) SAFETY OF PEOPLE

- a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

*Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*

- b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*

- c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*

- d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*

- e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*

- f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*

- g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and**

**used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*

- h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

#### 4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

- a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*

- b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*

- c) **Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable.** *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*

- d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*

- e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*

- f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*

g) It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed. Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.

h) Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease. Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.

## 5) OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS

a) The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer. A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.

b) Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool. Using any other battery pack may create an accident or fire hazard.

c) When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts. Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.

d) Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help. Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.

e) A battery pack or power tool that is damaged or modified, must not be used. Damaged or modified batteries may behave erratically, which may result in a fire, an explosion or an injury hazard.

f) Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat. Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.

g) It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual. Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

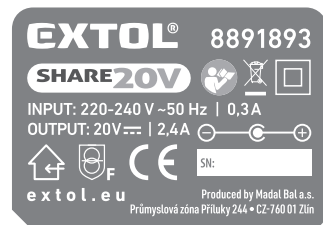
## 6) SERVICE

a) Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts. This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.

b) Damaged battery packs must never be repaired. The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.

## XII. Meanings of markings on the labels

### MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER



	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use indoors.
	Product with protection class II
	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	DC connector polarity for charging the battery

<b>INPUT</b> 220-240 V ~50 Hz	Input voltage and frequency
<b>OUTPUT</b> 20V ---   2.4 A	Output (charging) voltage and current

Table 5

### Note regarding table 5:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 6.

### MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY



	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50°C.
	Do not burn the battery.
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
<b>20V ---</b>	Terminal voltage of a fully charged battery without load.
<b>XX mAh/XX Wh</b>	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 6

### Note regarding table 6:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 7.

### MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL



	Read the user's manual before using the power tool.
	It meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Do not throw the electrical equipment at the end of its lifetime out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The rating label of the power tool includes the year and month of manufacture of the power tool and its serial production number.

Table 7

### Note regarding table 7:

The meaning of the pictograms provided on the label of the cordless power tool is provided in the text of the user's manual.

### XIII. Storage

- Store the power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, radiant heat sources, frost, high humidity and ingress of water. Prior to storing the power tool, take the battery out of it.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime fully charge it after several months (no later than after 6 months).
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**
- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the cordless hammer drill.

### XIV. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.
- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste (directive 2006/66 ES), but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.



### CONTACT DETAILS FOR NEW ZEALAND

**Distributor:** Madal Bal NZ, 57 Grey Street, Onehunga, Auckland, New Zealand 1061  
**E-mail:** madalbal@madalbal.co.nz

### ES Declaration of Conformity

#### Subject of declaration - model, product identification:

##### Extol® Industrial 8791816

Cordless chiselling and drilling hammer, SHARE 20 V, variant with a battery and a charger

##### Extol® Industrial 8791817

Cordless chiselling and drilling hammer, SHARE 20 V, variant without a battery and without a charger

**Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - Company ID No.: 49433717**

hereby declares  
that the product described above is in conformity  
with all relevant stipulations of harmonisation legal regulations of the European Union:  
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES, 2000/14 ES.  
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

#### Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-6:2010 until 10.08.2024, thereafter according to EN 62841-1:2015,  
EN IEC 62841-2-6:2020; EN 55014-1:2017;  
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Measured acoustic power level of the equipment representing the given model, uncertainty K: 94.5 dB(A); K = ±3 dB(A)  
Guaranteed emission level of acoustic power of the equipment (2000/14 ES): 98 dB(A)

The technical documentation 2006/42 ES, 2000/14 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the address of Madal Bal, a.s.,  
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic  
The Technical Documentation (2006/42 ES, 2000/14 ES) is available at the above address of Madal Bal, a.s.  
Conformity assessment procedure (2006/42 ES, 2000/14 ES) Verification of the individual products by the notified entity  
no.: 2681 Bureau Veritas Exploitation SAS, 8 cours du Triangle CS 20098, 92937 Paris La Défense CEDEX

**Place and date of issue of ES Declaration of Conformity:** Zlín 30.12.2020

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř  
Member of the Company's Board of Directors